



南加州台灣旅館業同業公會

年會特刊

PRESORTED
STANDARD
US POSTAGE
PAID
MONTEREY PARK
CALIF. 91754
PERMIT NO.76

JUNE
2008

33th ANNUAL CONVENTION

Issue
Number **126**



Our brands are on the move. From InterContinental to Holiday Inn, we're growing at a rate of over a hotel a day and now serve more guests in more places than any other hotel group. Backed by a relationship with the world's largest group of customers, we have a proven record of solid growth and smart investments along with a highly supportive licensing system. To learn more about hotel development with us, call 770.604.2166 or visit IHG.com/development.

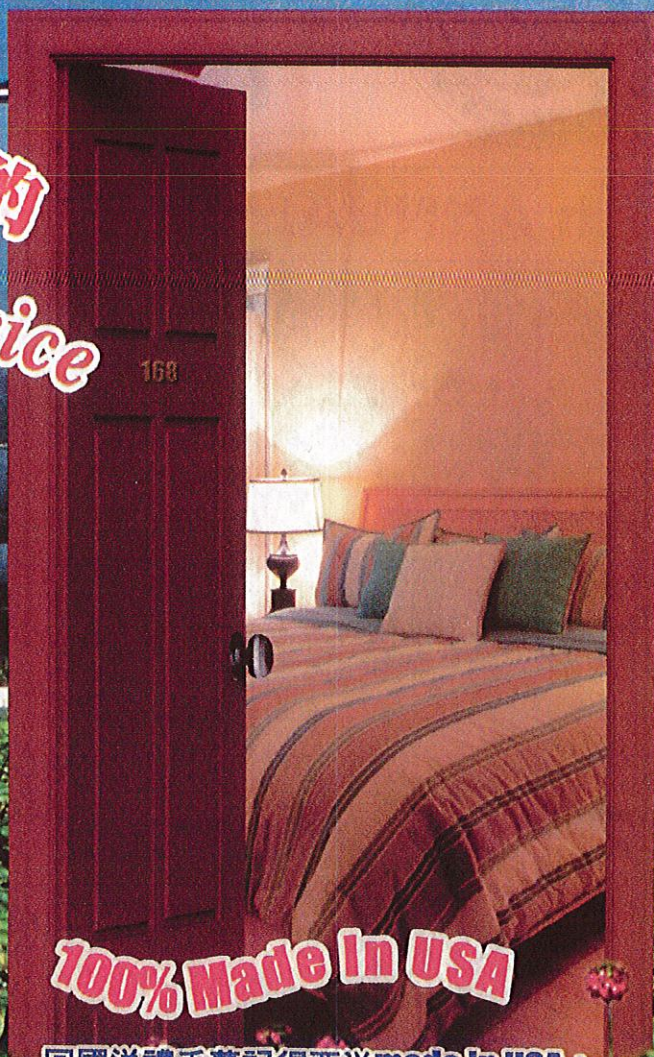
IHG
InterContinental Hotels Group

北美洲台灣旅館公會聯合總會暨所屬分會青年部返國參訪團專輯報導





來自威斯康辛州的 Room Service



100% Made In USA

回國送禮千萬記得要送**made in USA**!

迎接國內觀光熱潮，許氏參業特別推出客房訂貨服務，讓您的客人放心選購100%美國製造的優質禮品。

洽詢專線 715-675-2325 #341 王小姐



許氏用♥ 大家放♥

許氏在威斯康辛州擁有超過1000英畝的種參處女地，全年產銷世界各地40多萬磅的花旗參，在中國指名度最高，用心經營三十五年的信譽，是惟一華自營參場，不經中間商代理，自產自銷，品質完全合乎美國農業部檢驗標準。



南加州台灣旅館業同業公會

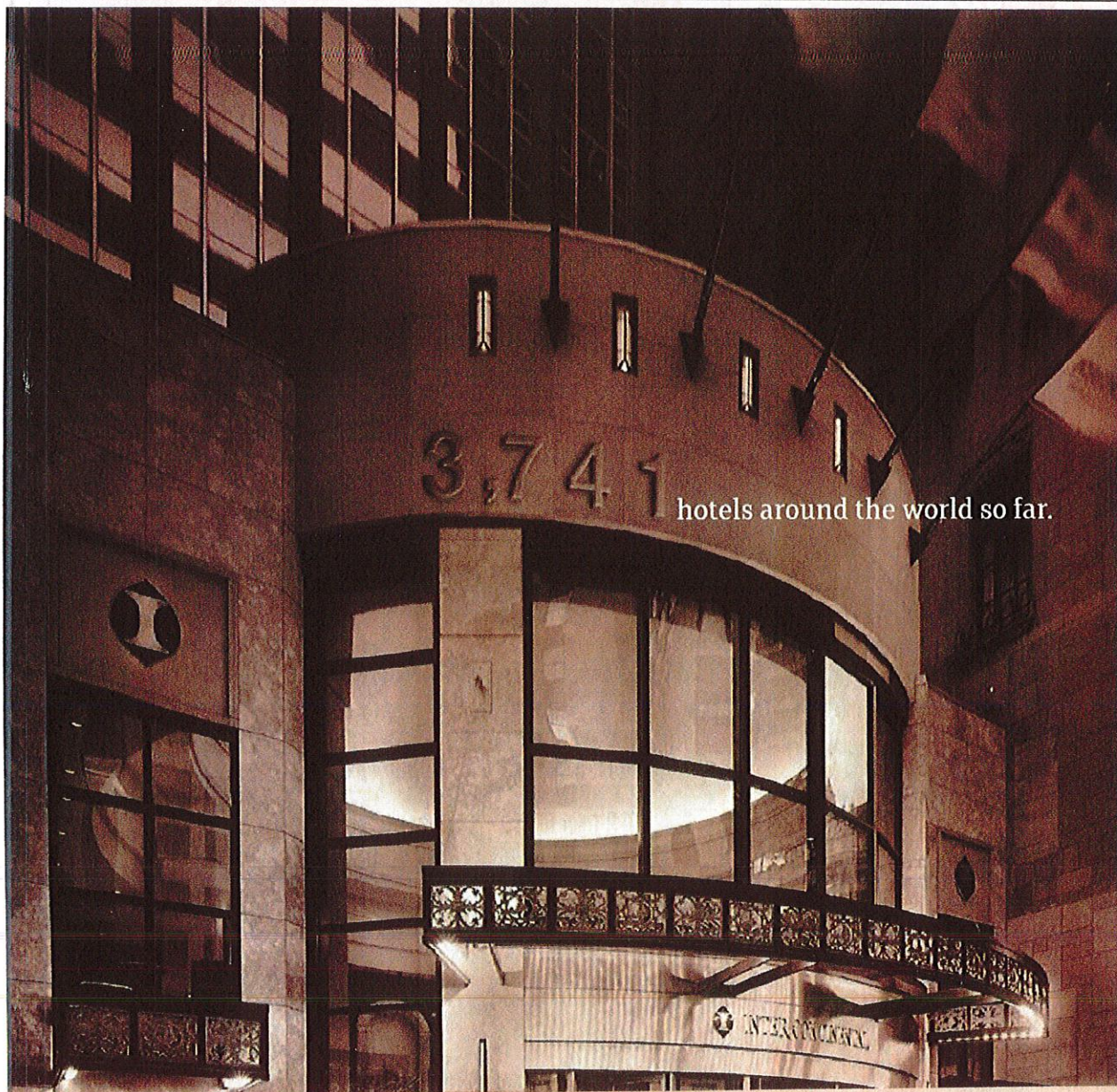
年會特刊

PRESORTED
STANDARD
US POSTAGE
PAID
MONTEREY PARK
CALIF. 91754
PERMIT NO.76

**JUNE
2008**

33th ANNUAL CONVENTION

Issue
Number **126**



北美洲台灣旅館公會聯合總會暨所屬分會青年部返國參訪團專輯報導

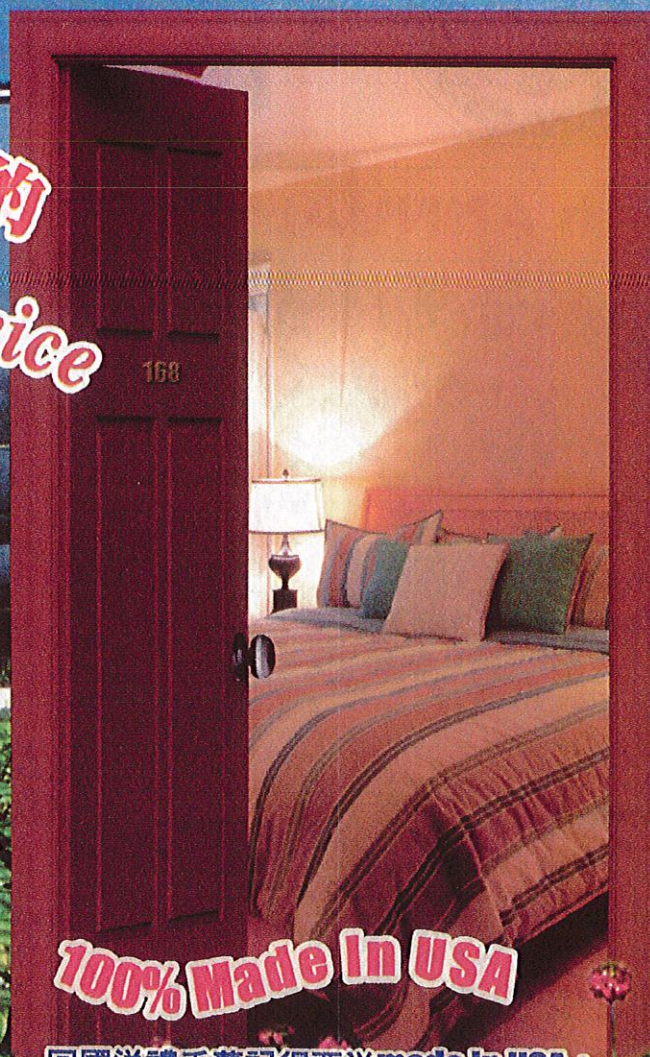
Our brands are on the move. From InterContinental to Holiday Inn, we're growing at a rate of over a hotel a day and now serve more guests in more places than any other hotel group. Backed by a relationship with the world's largest group of customers, we have a proven record of solid growth and smart investments along with a highly supportive licensing system. To learn more about hotel development with us, call 770.604.2166 or visit IHG.com/development.

IHG
InterContinental Hotels Group





來自威斯康辛州的 Room Service



100% Made In USA

回國送禮千萬記得要送**made In USA**!

迎接國內觀光熱潮，許氏參業特別推出客房訂貨服務，讓您的客人放心選購100%美國製造的優質禮品。

洽詢專線 715-675-2325 #341 王小姐



許氏用♥ 大家放♥

許氏在威斯康辛州擁有超過1000英畝的種參處女地，全年產銷世界各地40多萬磅的花旗參，在中國知名度最高，用心經營三十五年的信譽，是惟一華自營參場，不經中間商代理，自產自銷，品質完全合乎美國農業部檢驗標準。

There's no such thing as
just another Best Western.



Sixty years after we opened our first Best Western, we introduce Atria. A contemporary prototype for the needs of today's traveler seeking upper mid-scale accommodations.

BestWesternDevelopers.com 1.800.847.2429



Creative Design Associates, Inc.

Architecture / Planning

Winner of 2008 CACP Builder of the Year Award

Winner of 1999 Golden Nugget Grand Award

Contact: Eric Chen

Tel: 626.913.8101

Cell: 626.374.8513

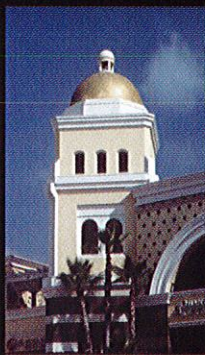
Email: echen@cda-arc.com



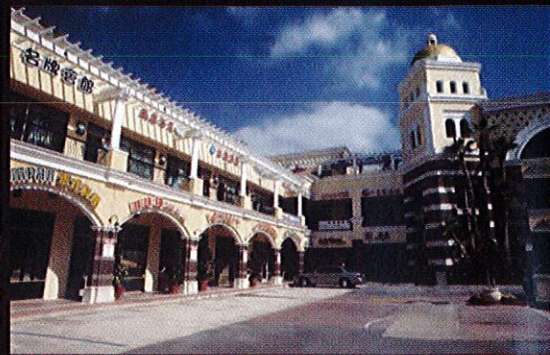
Hilton Hotel, San Gabriel, CA



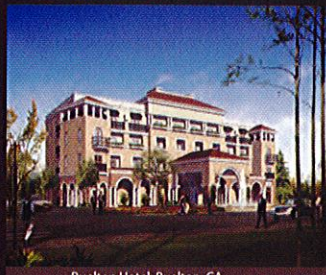
Hilton Hotel, San Gabriel, CA



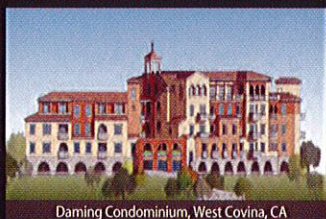
Hilton Hotel, San Gabriel, CA



Hilton Hotel, San Gabriel, CA



Buelton Hotel, Buelton, CA



Daming Condominium, West Covina, CA



Lanting Grand Hotel, Linyi, Shandong Province, China

專業服務:

休憩設施設計

酒店, 俱樂部, 餐廳

商業居住綜合體

辦公及商業建築設計

商務辦公, 診所商場

購物中心

住宅設計

獨戶住宅, 集合住宅

老人公寓, 豪宅別墅

整體規劃

都市設計

土地規劃

社區開發

工業建築設計

倉儲, 廠房, 辦公設備

Hospitality

Hotel, Clubhouse, Restaurant

Mixed Use

Office/Retail

General Office, Medical Office

Shopping Mall

Residential

Single Family, Custom Homes

Multi Family, Senior Housing

Master Planning

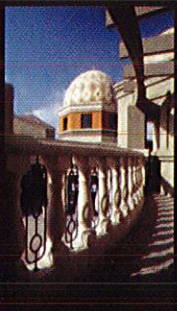
Urban Design

Residential Site Planning

Subdivision

Industrial

Warehouse, R&D Office, Self Storage



Retail Center, Chino, CA



Retail Center, Chino, CA



Medical Plaza, Chino, CA



Retail Center, Chino, CA

TEL: 626.913.8101

17528 East Rowland Street, City Of Industry, California 91748

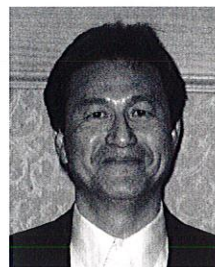
CDA

會長 理事長 會務顧問

第一屆	蔡金裕 / King Chai.....1974-1976
第二-五屆	王桂榮 / Ken John Wang1976-1980
第六屆	陳哲夫 / Jeff Chen.....1980-1981
第七屆	范宗陣 / John Fan.....1981-1982
第八屆	丁昭昇 / Charles Ting.....1982-1983
第九屆	劉丁榮 / Ting Liu.....1983-1984
第十-十一屆	楊茂生 / Maoson Young.....1984-1986
第十二-十三屆	黃三榮 / San John Hung.....1986-1988
第十四屆	李木通 / Tom Lee.....1988-1989
第十五-十六屆	方俊雄 / Grover Fang.....1989-1991
第十七-十八屆	顏樹洋 / Rosano Yan.....1991-1993
第十九-二十屆	廖聰明 / Tom Liaw.....1993-1995
第二十一屆	陳正吉 / Cheng-Chi Chen.....1995-1996
第二十二屆	陸和源 / George Lu.....1996-1997
第二十三-二十四屆	盧景林 / Robert C. lu.....1997-1999
第二十五-二十六屆	邱垂煌 / Chris Chiu.....1999-2001
第二十七-二十八屆	許清松 / Stephen Hsu邱垂煌.....2001-2003
第二十九-三十屆	林宣昭 / Herman Lin邱垂煌.....許清松.....2003-2005
第三十一-三十二屆	范約瑟 / Joseph Fan林宣昭.....邱垂煌、許清松...31th...2005許清松.....林宣昭、盧景林...32th...2006
第三十三屆-三十四屆	汪俊宇 / Gerald Wang.....范約瑟.....邱垂煌、盧景林...33th...2007林宣昭、許清松.

友誼及合作不可思議的力量

會長 汪俊宇



南加州台灣旅館同業公會為包含南加州、大休斯頓、新奧爾良、佛州及紐澤西台灣北美旅館同業公會中的重要會員之一，而台灣北美旅館同業公會，亦由邱前會長所組同，南加州公會亦與台北及高雄旅館公會為姊妹會，加上台灣為進入亞太的門戶，台北及高雄在台灣之一北、一南，南加州公會可在其中具有催化性的作用，在北美的旅館公會之帶隊下及僑委會委員長的支持及第三處李處長的協助下，南加州剛與北美各分會參予北美旅館公會青年返台訓練團而返回洛杉磯，青年團在台北及高雄受到姊妹會之熱情款待，此行並在僑委會之安排下得以參訪台灣之旅館業及休閒旅館，其在服務、設計及構思上均極具創意，尤其在台中住在嚴長壽總裁之Hotel One，並得聽到他以英文所作之精彩演說，並能在南投得以與鄉林集團的賴總共進午餐，並得以聽到其述說他的成功故事，他的創意及眼光使他得以造出台灣第一流的休閒旅館，他並且親自帶我們參觀他的涵碧樓休閒旅館，他們兩人能在百忙之日抽空陪我們，在此我們致上十二分之感謝，此行使我們收獲很多，而青年團得參訪其父母成長的故鄉，體會故鄉之人情味，在此希望日後仍有機會舉辦青年團訪台參訪及受訓。

在台灣時我們並邀請我們的姊妹會能來美參加我們與北美旅館公會在洛杉磯舉辦之年會，而北美館的各分會及我們之姊妹會休斯頓旅館公均會來洛杉磯參加，年會後我們亦會到休斯頓參加他們之年會，今年們的年會榮幸的能請到Jmbm全球旅館集

團之總裁Jim Butler為我們籌備了年會以「創立旅館營運之利基」為主題之座談會，以其在旅館業之知名度，得以請到在旅館市場、行銷、投資、建築上的頂極專家為我們做專題演講，尤其難能可貴，而在座談會之同時及會後，我們亦有各個旅館業不可錯失的廠商為我們提供各種新的優良產品，此種千載難逢的機會，實在不可錯失。

今年我們推出滿檔的訓練班、座談會、高爾夫球比賽、青年返台訓練團、新春聯歡晚會，和此次的年會，尤其由北美台灣旅館公會舉辦而得以參加的青年返台訓練團的有意義及創意。

我想在此謝謝僑委會張前委員長富美女士及第三處李處長的大力支持，並期望我們新的吳委員長英毅先生能大力支持我們未來的活動，尤其感謝邱前會長及北美許會長，能讓我們一起參予，他們的眼光及支持讓此次青年團得以成功完成。

在此並感謝IHG的感慨多年的財力的大力支持，並感謝我們Hermann Lin林前會長的眼光及談判技巧才能爭取到IHG多年對我們持續的給我們的財力支援，當然我們的Joseph Fan范前會長亦在其青年及多家IHG旅館的助力上亦有相當的幫助。

同時亦在此對我們的前會長、顧問、副會、理事、姊妹會、支持產商、朋友們的支持表示十二萬分之感激，希望我們的友誼長存。

Together we can make things happen

by Gerald Wang
President of THMASC

Taiwan Hotel/Motel Association of Southern California (THMASC) is the largest Taiwanese America's Hotel/Motel Association in North America (THMANA).. It past president Chris Chiu organized the Taiwan Hotel/Motel Association of North America which include Taiwanese Innkeeper Association from Greater Houston, Florida, New Orleans and New Jersey. In addition THMASC is the sister Association with Taipei and Kao Hsiung of Taiwan. Taiwan position is strategically as the gateway to the Asia Pacific. It also place us in a very unique position. We just completed our Young Generation Hospitality Conference in Taiwan organized by THMANA and THMASC sponsored by the Director of 3rd Division of the Overseas Compatriot Affair Commission, R.O.C. (Taiwan), Ms. Hsu-Ling Lee. We also visitd our sister Association of Taipei and Kao Hsiung and received a warm welcome and hospitality from them. During the trip we had the chance to see the dynamics of the Lodging Industry in Taiwan. Its unique feature of service and design in their hotels, motels and resorts truly opened our eyes of what creativity can make our industry so interesting. Also our young adults have the chance to visit their parent's homeland. I truly hope this can become a part of tradition in the years to come.

We also invited both of our sister Association of Taipei and Kao Hsiung to participate in our annual conference jointly held with THMANA at the Bonaventure Hotel in downtown Los Angles on June the 15th, 2008.

As part of THMANA this year we also invited our sister Association of Taiwan Innkeeper Association of Greater Houston to participate in our annual conference at June 15, 2008. Right after our annual conference we will fly to Houston to participate in their Conference on June 19, 2008 in Houston.

This year in our annual conference we have the privilege and the honor to invite Jim Butler, "Chairman of JMBM's Global Hospitality Group to

host and sponsor our seminar during ourconference with the theme provided by Jim "Create a Value in Hotel Management and Operation." Jim is partners with Jeffer, Mangels, Butler & Marmaro LLP (JMBM), a full-service law firm based in Los Angeles, and the founder of several conferences such as "Meet the Money", "Condo Development" and "Green Hotel Development." He is also a visionary and leader in our Industry. I would like to take this opportunity to thank him, his colleague and all speakers invited by him to join and participate with us on Father's Day. Right after the seminar we have the Trade Show from our vendor. This is truly a event that you should not miss.

This year we have the seminar, training program, golf tournament, young adult trip to Taiwan, New Year Party and of course this annual Conference. The young adult trip to Taiwan jointly held with THMANA was an enjoyable and meaningful trip.

I would like to take this opportunity to once again to thank Director Lee and Minister Dr. Chang for their generous support and sponsor. Of course, many thanks to our founding President of THMANA Chris Chiu and President of THMANA Steven Hsu for letting us participate with THMANA to make the trip and event happen. Without their vision, idea and support trip for the young adult conference would not happen.

I would also like to express my gratitude to IHG for their generous financial support. Of course, many thanks to our past President Herman Lin for his vision and wisdom to invite IHG to be our Gold Sponsor for many years.

Much appreciate from our past presidents, advisors, directors, sister Association, association members, vendors, friends and supporter. We are looking forward to have a wonderful year and year to come.

CONTENT

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 5 歷任會長芳名錄 | 49 HOW TO FIND AND BUY
DISTRESSED HOTELS |
| 6 會長的話 | 55 The United States Hotel Industry |
| 9 第三十二屆理事名單 | 57 Consumer Trends -
Differentiating by Design |
| 10 長官及姐妹會賀詞 | 63 世代傳承 絃歌不輟 |
| 19 北美洲臺灣旅館公會聯合總會
暨所屬分會青年部返國參訪團 | 64 獅子變成垃圾桶
使命必達的總裁有話要說 |
| 42 年度回顧 | 66 如何維持旅館汽車旅館
員工的安全 |
| | 68 什麼是UV光？節能環保？ |

第126期 2008年 6月出刊

Our Team

發行人：汪俊宇
召集人：邱濟宏
總幹事：周培瑩
編輯委員：許清松、邱垂煌、林宣昭、盧景林、吳東昇、鄭春暉、
江耀、王正純、范約瑟、李德揚、劉昇平、汪蔚興、
劉明岳、郭學仁、李秉信、鄧永征、王政煌、郭永賢、
葉鈺華、吳萱蓉、吳智賢、許瑞朋、王明暉、謝健裕、
陳柏睿

特約印製廠商：VPA Graphics Eric Chen
(714) 624-2724

第三十三屆理事名單

Chairman 理事長 范約瑟 Mr. Joseph Fan 21725 E. Gateway Center Dr. Diamond Bar, CA 91765 (O)909-860-6255 (F)909-612-5730 brightonllc@aol.com	President 會長 汪俊宇 Mr. Gerald Wang 1455 Monterey Pass Rd., #201 Monterey Park, CA 91754 (O)323-268-8886 (F)626-446-4068 gwang@vicinn7.com	Consultant 會務顧問 盧景林 Mr. Robert Lu 4400 Hughes Lane Bakersfield, CA 93004 (O)661-833-3000 (F)661-833-3736
Consultant 會務顧問 邱垂煌 Mr. Chris Chiu 2 Orchard Lake Forest, CA 92630 (O)949-462-9500 (F)949-273-5898	Consultant 會務顧問 許清松 Mr. Stephen Hsu 515 West Katella Ave. Anaheim, CA 92802 (O)714-991-6868 (F)714-817-8588 stephen@ramada-anaheim.com	Consultant 會務顧問 林宜昭 Mr. Herman Lin 9335 Kearny Mesa Rd. San Diego, CA 92126 (O)858-695-2300 (F)858-578-7925
Vice President 副會長 吳東昇 Mr. Tom Wu 705 N. San Gabriel Blvd. Rosemead, CA 91770 (O)323-887-9235 (F)323-887-9236 tomwula@yahoo.com	Vice President 副會長 王政煌 Mr. Michael Wang 5325 E. Pacific Coast Hwy Long Beach, CA 90804 (O)562-597-3285 (F)562-498-7167 mwang@venquest.com	Vice Prisedent 副會長 汪蔚興 Mr. Wilson Wang 2500 Michelson Dr., Ste. 110 Irvine, CA 92612 (O)949-622-3402 (F)949-622-3410 Wilson@atlashospitality.com
Vice President 副會長 鄧永征 Mr. Nicolas Teng 3344 State St. Santa Barbara, CA 93105 (O)805-687-6611 (F)805-687-7116 nickteng@msn.com	Auditor 稽核 李德揚 Mr. Terry Lee 345 S. Figueroa St., Suite 100 Los Angeles, CA 90071 (O)213-680-8811 Ext. 11)213-680-9134 terry@apccusa.com	Treasurer 財務 鄭春暉 Mr. Peter Cheng 1538 E. Lincoln Ave. Anaheim, CA 92805 (O)714-635-6888 (F)714-883-8000
Director 理事 王正純 Mr. Chen-Chun Wang 1402 W. Pacific Coast Hwy. Wilmington, CA 90744 (O)310-834-3400 (F)310-887-2225	Director 理事 李秉信 Mr. Ping Hsin Li 800 South Beach Blvd. Anaheim, CA 92804 (O)714-995-5700 (F)714-826-6021 pinglee0803@aol.com	Director 理事 江耀 Mr. Bill Chiang 2845 Supply Ave. Commerce, CA 90040 (O)323-721-0252 (F)323-721-6086 yaochiang@yahoo.com
Director 理事 郭學仁 Mr. Simon Kuo 26328 Oso Parkway Mission Viejo, CA 92691 (O)949-582-7100 (F)949-367-7696 simonkuo8@aol.com	Director 理事 劉昇平 Mr. Sheng Ping Liu 721 S. Indian Hill Blvd. Claremont, CA 91711 (O)909-626-2431 (F)909-624-7051 hojo1429@verizon.net	Director 理事 劉明岳 Mr. Ben Liu 788 W. Huntington Dr. Monrovia, CA 91016 (O)626-358-8981 (F)626-301-0657 grandoaktreeinn@aol.com
Director 理事 郭永賢 Mr. Sherman Kuo 5447 El Cajon Blvd. San Diego, CA 92115 (O)619-583-5447 (F)619-582-1097	Director 理事 邱濟宏 Mr. Kevin Chiu 1510 E. Colorado St. Glendale, CA 91205 (O)818-507-6688 (F)818-507-8103 alpsvu@yahoo.com	Director 理事 吳宣蓉 Ms. Amy Wu 705 N. San Gabriel Blvd. Rosemead, CA 91770 (323)887-9235 (323)887-9236 amywu326@hotmail.com
Director 理事 許瑞朋 Mr. Andy Hsu 3135 E. Main St. Ventura, CA 93003 (O)805-642-8430 (F)805-642-2733 andyshsu@yahoo.com	Director 理事 葉鈺華 Ms. Jennie Yeh 1864 Oak Valley Village Circle, Beaumont, CA 92223 (O)909-869-8760 (F)909-594-5105 jennieh715@yahoo.com	Director 理事 吳智賢 Ms. Daphne Ng Chan 6090 N. Irwindale Ave., Ste. F Irwindale, CA 91702 (O)626-812-7612 (F)626-633-7117 Daphne.Ng@sce.com
Director 理事 謝健裕 MR. Scott Hsieh 2818 E. Colorado Bl. Pasadena, CA 91107 (O)626-304-9876 (F)626-203-3016	Director 理事 王明暉 Mr. Chris Wang 332 N. Chandler Ave. Monterey Park, CA 91754 (O)626-202-6723 (F)626-457-1607 chris@pabcla.org	Director 理事 陳柏睿 Mr. Kevin Chen 915 S. Disneyland Dr. Anaheim, CA 92801 (O)714-778-0350 (F)714-778-3878 kchen@super8motel.net

南加州臺灣旅館業同業公會

第三十三屆年會紀念

勤業榮邦

馬英九



中華民國九十七年六月

英九

用箋

南加州台灣旅館業同業公會第33屆年會特刊誌慶

發揚企業精神
展現服務風範

中華民國
外交部部長 歐鴻鍊  敬賀

南加州台灣旅館業同業公會
二〇〇八年 年刊

嘉惠僑梓
造福商旅

僑務委員會
委員長

吳英毅



敬題

南加洲台灣旅館同業公會
第三十三屆年會

誌慶

近悅遠來
嘉惠行旅

交通部
觀光局

局長賴瑟珍



敬賀

中華民國九十七年六月十五日

長官賀詞



Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles

3731 Wilshire Blvd., Suite 700, Los Angeles, CA 90010

Tel: (213) 389-1215 • Fax: (213) 388-3245

洛杉磯台美商會
二〇〇八年刊誌慶

克展嘉猷
台商之光

駐洛杉磯臺北經濟
文化辦事處代長

趙志強

中華民國九十七年六月

姐妹會賀詞

姐妹會

南加州台灣旅館業同業公會
第三十三屆年會誌慶

會誼永銘 駿業肇興

美南台灣旅館商業同業公會
會長 葉宏志暨全體理事

敬賀

南加州旅館業同業公會
創業三十三週年 年會誌慶

熱忱服務
賓至如歸

臺北市旅館商業同業公會
理事長 涂銀樹 暨 全體理監事

姐妹會——南加州台灣旅館業同業公會
第三十三屆年會誌慶

澤被群英

高雄市旅館商業同業公會
理事長 曾福興暨全體理監事
敬賀

美 南 旅 館 同 業 公 會

TAIWAN INNKEEPERS ASSOCIATION OF GREATER HOUSTON

第 十 七 屆 理 事 名 單

2007/7/2

TITLE	NAME	BUSINESS	PHONE	PHONE	ADDRESS
理事長	黎淑瑛 Sue Hsu	Hilton Garden Inn	(713) 270-6100 (O) (713) 270-6128 (F)	(713) 898-9142 (C)	6855 W. Sam Houston Pkwy S. Houston, Tx 77072
會長	葉宏志 William Yeh	United Central Bank Best Western Hotel	(713) 783-8388 (O) (713) 783-8988 (F)	(281) 217-7450 (C)	8585 S. Gessner Houston, Tx 77074
副會長	陳 沅 Roger Chen	Southwest Inn	(713) 771-0641 (O) (713) 771-5310 (F)	(909) 374-6566 (C)	6855 SW Freeway Houston, Tx 77074
財務長	曹理訓 Samuel Tsao		(713) 669-1748 (O)	(713) 818-3792 (C)	4705 Holly Bellaire, Tx 77401
理事	吳國寶 Roy Wu	Western Inn	(713) 864-7600 (O) (713) 864-8380 (F)	(281) 772-5838 (C)	1500 N. Loop Houston, Tx 77009
理事	謝坤增 Ted Hsieh	美南銀行 Best Western Hotel	(713) 502-3951 (O) (281) 392-6687 (F)	(713) 502-3951 (C)	6901 Corporate Dr. Houston, Tx 77036
理事	陳美芬 Mei-Fen Chen	Northline Motor Inn	(713) 699-3628 (O) (713) 695-3169 (F)	(281) 380-1180 (C)	5619 Airline Dr. Houston, Tx 77076
理事	李昭寬 C K Lee	美南銀行 La Quinta Inn	(713) 771-9700 (O) (713) 771-9701 (F)	(832) 287-2828 (C)	6901 Corporate Dr. Houston, Tx 77036
理事	賴清陽 Andi Lai	Attorney at Law	(713) 988-5666 (O) (713) 988-8846 (F)	(832) 605-2819 (C)	5800 Ranchester, Ste 200 Houston, Tx 77036
理事	陳清亮 Chin-Liang Chen	Northline Motor Inn	(713) 699-3628 (O) (713) 695-3169 (F)	(281) 380-1180 (C)	5619 Airline Dr. Houston, Tx 77076
理事	陳展南 Henry Chen	MO Do Inn	(713) 455-6473 (O) (713) 637-6139 (F)	(713) 818-8848 (C)	1040 Freeport St., Houston, Tx 77015
理事	李仕球 Siball Lee	UBS	(281) 589-4560 (O)	(713) 446-9185 (C)	1119 Soppis Drive Houston, Tx 77077
理事					
	陳英男 Billy Chen	Tai-Amer Realty	(713) 981-1808 (O) (713) 981-1877 (F)	(832) 771-7352 ©	6901 Corporate Dr., #135 Houston, TX 77036
	柯懿琴 Jennie Lee	Red Carpet Inn	(281) 645-6695 (O) (281) 645-6695 (F)	(832) 423-6796 (C)	3218 E. Farmington Ln Sugar Land, Tx 77479
	姚福海 Peter Yao			(713) 417-6400 ©	
	許信吉 Sin-Gi Shey	Mark V Apt.	(281) 446-1666 (O) (281) 446-5483 (F)	(832) 643-1898 (C)	18839 Memorial Dr. Apt. 110 Humble, Tx 77338
	張榮森 John Chang	Admiral Motel	(713) 861-6124 (O) (713) 861-2362 (F)	(832) 922-2497 (C)	4703 N. Main St., Houston, Tx 77009

台北市旅館商業同業公會 第12屆理監事名冊

NO	職稱	性別	姓名	旅館名稱	旅館地址	電話	手機
1	理事長	男	徐銀樹	京都商務旅館	長春路38號	2567-3366	0932-038-647
2	常務理事	女	林春美	銀寶旅店	延平北路一段121號	2555-1130	0935-947-907
3	常務理事	男	許健藏	嘉賓閣旅館	光明路230號	2893-0055	0920-385-050
4	常務理事	女	陳金鳳	梅山園旅社	鄭州路廿九巷1號之一 2樓	2556-5950	0935-204-253
5	常務理事	女	邱樂芬	香城企業	南京東路二段96號4樓	2561-2967	0930-893-366
6	常務理事	女	曾美絹	喜瑞大飯店	長安東路一段64號	2541-0077	0935-025-909
7	常務理事	男	呂芳勇	華宮旅社	西昌街157號	2314-2627	0926-239-839
8	理事	女	張惠美	小雅旅店	八德路四段616號5樓	2763-1122	0927-761-766
9	理事	男	蔡吉昌	大欣大飯店	中山北路二段27巷2之2號	2565-2155	0920-202-428
10	理事	男	黃壽原	(金)國際旅館	西寧南路159號2樓	2331-3131	0910-088-421
11	理事	男	劉季強	台北商旅慶城店	慶城街12號	8712-7589	0920-787-878
12	理事	男	陳釗淮	盟城大飯店	新生北路三段五十六巷14號	2594-3901	0935-130-267
13	理事	女	陳月娥	力歐時尚旅館	延平南路9號	2314-5296	0926-783-848
14	理事	女	林秀燕	東芳蒂旅店	中山北路二段183巷30號三樓	2586-1880	0955-258-143
15	理事	女	蘇玉盆	大順大飯店	漢中街172號	2381-8710	0916-749-511
16	理事	男	蘇恆輝	紫園旅社	南京西路18巷30號	2555-7170	0968-685-041
17	理事	女	徐海倫	國光大飯店	成都路27巷6號	2371-8619	0935-770-137
18	理事	男	周明定	華美大飯店	重慶南路一段1號	2311-0212	0919-320-003
19	理事	女	周水美	水美溫泉會館	光明路224號	2898-4506	0910-199-187
20	理事	男	張維明	泉都溫泉休閒飯店	光明路220號	2896-0077	0915-507-180
21	理事	男	彭火興	城美大飯店	漢口街1段88號	2314-7305	0928-390-977
22	理事	男	張家豪	金來商旅	金山南路一段71號	2397-9399	0910-030-333
23	理事	男	呂文華	多郎明哥旅館	信義路三段73號	2700-1200	0918-977-222
24	理事	女	賴碧霞	富粧商務旅店	康定路6號二樓	2371-1247	0933-011-339
25	理事	男	陳冠勳	姿美飯店	新生北路二段25號	2511-1399	0933-021-680
26	常務監事	男	林溫豐	名邑旅店	漢口街一段4號	2371-3151	0933-159-968
27	監事	男	曾子龍	凱旋大飯店	一江街33號	2522-3170	0911-228-568
28	監事	女	莊麗真	皇都飯店	南京東路四段55之一號	8712-1988	0933-124-252
29	監事	男	盧清芳	愛芝園旅館	基隆路二段22號五樓	2729-5828	0912-045-262
30	監事	女	郭碧琴	儷園飯店	羅斯福路三段98號	2365-7367	0933-066-828
31	監事	男	林紹賢	悅來商務旅店	中華路一段21號3樓	2311-0066	0910-182-898
32	監事	男	李少彬	賓格利時尚旅館	中華路一段168號	2382-1314	0933-846-666
33	名譽理事長	男	賴文樸	富粧商務旅店	康定路6號二樓	2371-1247	0937-195-503

住址：台北市108-46萬華區長沙街二段73號四樓 電話：02-2389-9881~4 傳真：02-2389-9880

website：http://www.tphotel.com.tw/ e-mail：hota.taipei@msa.hinet.net

恭賀南加州旅館業同業公會創業33周年 羊會



高雄市旅館商業同業公會第十屆理監事名冊

職 稱	姓 名	飯 店 名 稱	地 址	電 話
理 事 長	曾 福 興	住 友 商 務 旅 店	三民區安寧街387號	312-2181
常務理事	劉 坤 福	御 宿 汽 車 旅 館	新興區六合路183號8樓	224-0022
"	周 文 彬	文 賓 大 飯 店	鹽埕區大勇路22號	561-2346
"	陳 登 昆	三 華 大 飯 店	新興區六合一路92號	239-2222
"	鄭 慶 明	一 心 旅 館	前鎮區林森三路94號	332-6302
"	翁 耀 銘	熱 海 別 館	前金區七賢二路195號	211-2151
"	王 萬 定	高 富 飯 店	小港區大業北路294號	801-2266
理 事	葉 振 山	建 華 大 飯 店	新興區南華一路41號	286-2139
"	鍾 新 富	富 鈺 旅 館	鳳山市誠義路122號	347-0111
"	鄭 偉 民	寶 島 別 館	苓雅區林森二路84-2號	333-5191
"	林張秀霞	愛 神 旅 館	三民區正興路7號B棟7樓4	389-5161
"	江紀玉蓮	陽 明 旅 館	三民區褒揚街189號	389-1197
"	謝 德 昌	帝 王 別 館	前金區中華三路17號	231-6170
"	簡 麗 花	高雄漢王洲際飯店	鹽埕區七賢三路98號	531-3131
"	葉 富 三	亞 歌 旅 館	前金區明星街155號	286-2933
"	鄭 鴻 勳	金 馬 大 飯 店	新興區河南二路12號	286-5141
"	王 信 超	河堤戀館有限公司	苓雅區憲政路128號	223-3288
"	黃 兆 弘	城 市 旅 館	新興區五福二路198號	215-5636
"	林 政 雄	來 來 旅 館	新興區自立二路8號	215-1089
"	黃 美 容	黃 帝 大 飯 店	新興區八德二路10號	286-3011
"	鍾 兆 鑫	歐 洲 旅 館	左營區正心街86號	556-1166
常務監事	柯 振 豐	萬 美 大 旅 社	左營區左營大路14-9號	582-5888
監 事	羅 慶 文	鴻 華 賓 館	三民區立志街126巷13號	383-6361
"	李 柏 熙	信 宗 大 飯 店	三民區建國三路487號	215-9155
"	杜 桂 舟	維多利亞大飯店	三民區安寧街454號	323-1031
"	黃 建 彰	名 貴 大 飯 店	苓雅區三多一路146號	715-1470
"	謝 栢 炫	潮 岱 汽 車 旅 館	三民區皓東路78號	381-6800



北美洲臺灣旅館公會聯合總會暨所屬分會青年部返國參訪團

主辦單位：中華民國僑務委員會

北美洲臺灣旅館公會聯合總會

協辦單位：中華民國觀光局

南加州臺灣旅館業同業公會

台北市旅館業同業公會

高雄市旅館業同業公會

國立高雄餐旅學院

台中市亞都麗緻大飯店

台中鄉林集團

日期：二〇〇八年四月二十七日至五月一日

拜會中華民國僑務委員會

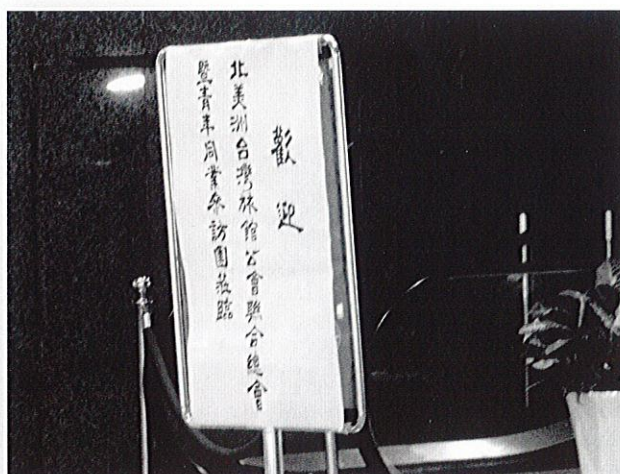
4 / 27, 28 visit OCAC



搭乘長榮航空返底國門



僑務委員會專車迎送



歡迎蒞臨僑委會



委員長 張富美致詞



互贈錦旗



總團長 許清松致詞

專題演講：台灣總體經濟發展

4 / 28 Seminar and dinner at OCAC



全體與委員長合照



委員會親切的閒話家常



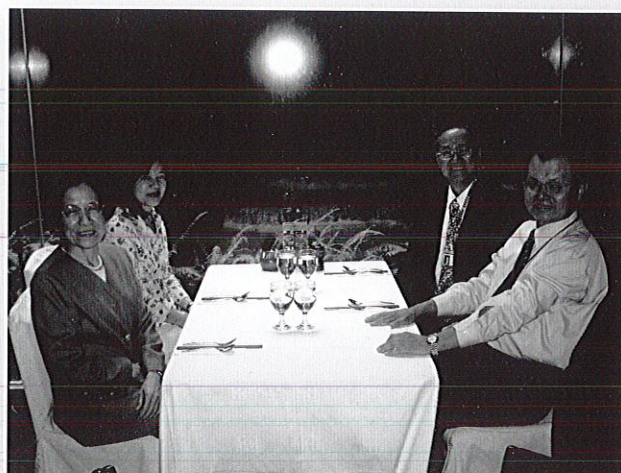
僑委會第三處處長 李叔玲致詞



行政院經建會 副處長 高仙貴，專題演講：台灣總體經濟發展



學員聚精會神聽講



課後接受僑委會宴饗

專題演講：台北地區旅館業現況及經營概況

4 / 28 Taipei Seminar



拜訪台北市旅館同業公會



互贈錦旗



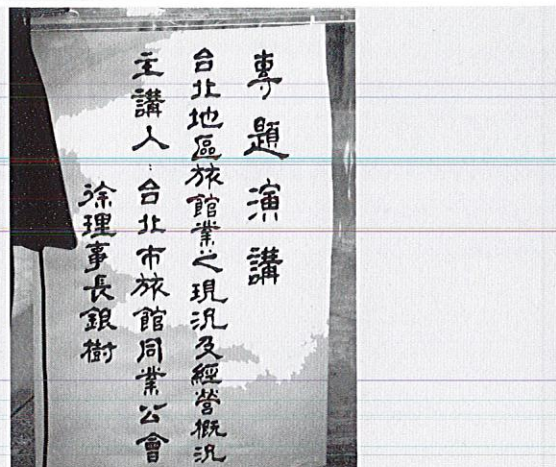
徐銀樹理事長介紹理事



合影留念



總團長代表接受禮物



專題演講：台北地區旅館業現況及經營概況
主講人：台北市旅館同業公會 徐理事長銀樹

台北市旅館公會晚宴

4 / 28 Taipei Dinner



徐理事長於宴席前致詞



榮譽總團長邱垂煌致詞



南加州旅館公會會長汪俊宇致詞



有緣千里來相會



盡情的來溝通



賓主盡歡

參觀台北市旅館同業及City view

4 / 29 Taipei city view



參訪台北市旅館同業--Taipei Golden Palace Waikoloa Hotel



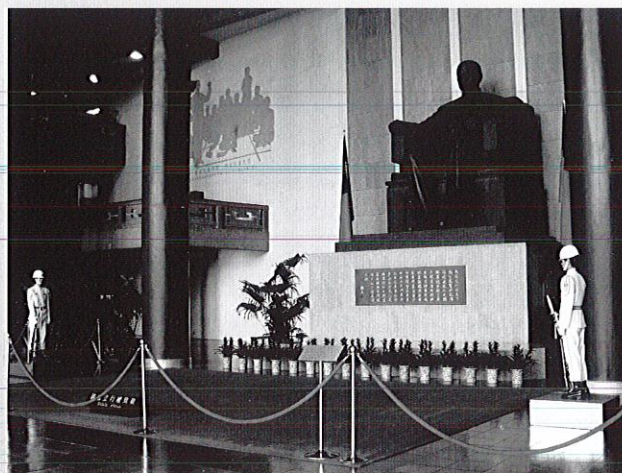
櫃台設計



房間設計



合影留念



參觀國父紀念館



於國父紀念館前合影

拜訪中華民國觀光局

4 / 29 visit Taiwan Tourism Office



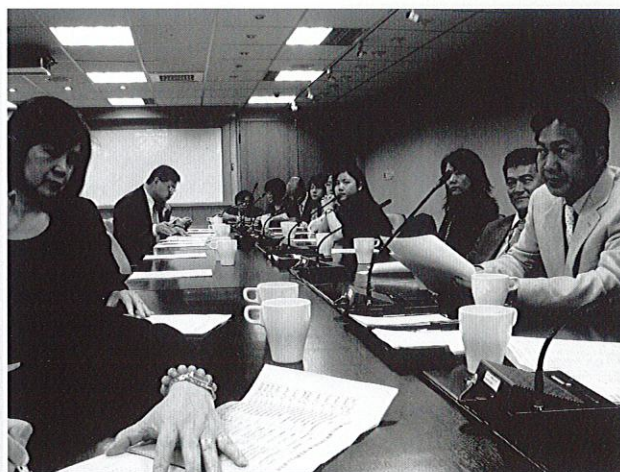
觀光局局長賴瑟珍高禮遇的接待



觀光局局長賴瑟珍致詞



全體團員與觀光局局長賴瑟珍共聚一堂



聚精會神



每個人得到溫馨



總團長許清松代表團員接受觀光局贈禮

專題演講：我所看見的未來

4 / 29 Taicung Seminar by Hotel one, Stanley Yen



主講人：亞都麗緻 總裁 嚴長壽 Stanley Yen



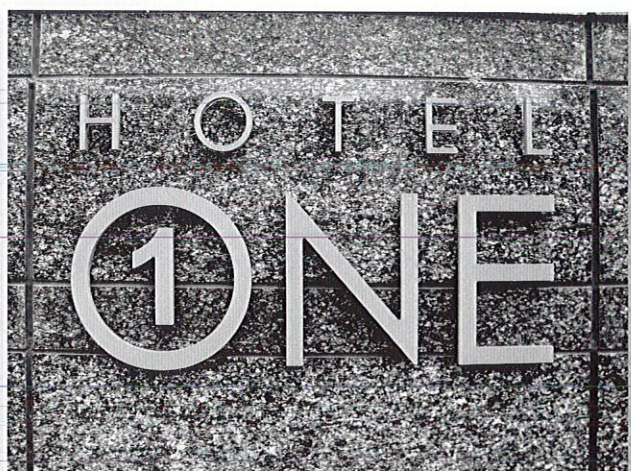
互贈錦旗



團員個個聚精會神



團員深得見解



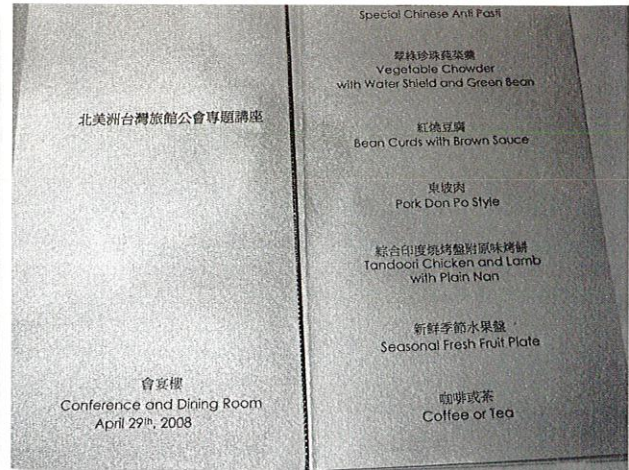
亞緻大飯店

Hotel one, Taichung

4 / 29, 30 Dinner at Hotel One



亞緻大飯店晚宴的接待



細心的為我們準備菜單，上印有訪問團字樣



共聚一堂



分享精華



早上再從新出發



巴士往必南投涵碧樓出發

日月潭、涵碧樓、南投

4 / 30 Lalu Resort tour at Sun Moon Lake



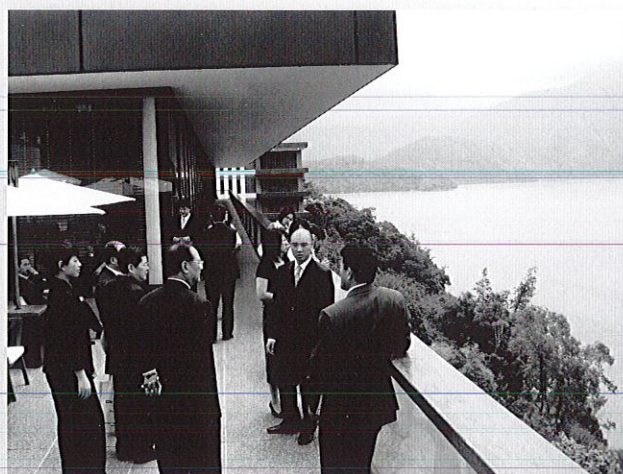
鄉林集團 賴董事長正鑑接待我們



於涵碧樓午餐



體驗南投特有的茶香



從涵碧樓鳥瞰日月潭



互相溝通交流

專題演講： 從涵碧樓經營策略看台灣未來觀光發展

4 / 30 Lalu Chien Yi Lai speech



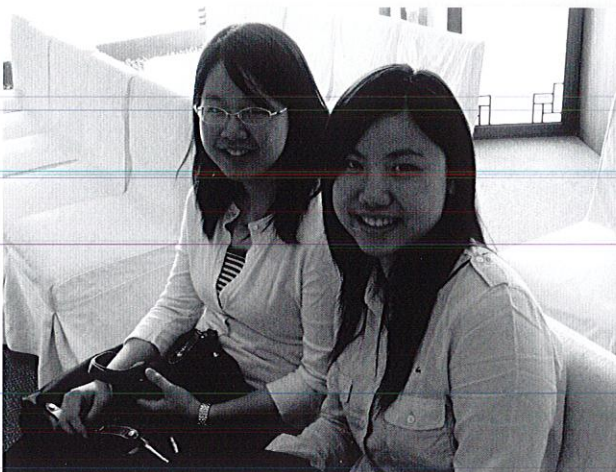
主講人：鄉林集團賴董事長正鑑



互贈錦旗

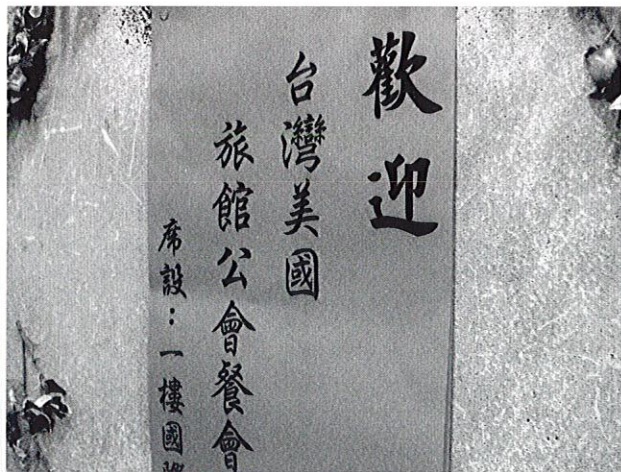


共聚一堂



高雄市旅館公會晚宴

4 / 30 Dinner with Kaoshung Association



高雄市旅館公會晚宴



高雄市旅館公會會長曾福興致詞



總團長 許清松致詞



豐富的飲食與熱情的友情



有朋自遠方來不亦樂乎



參觀國立高雄餐旅學院

5 / 01 visit Kaoshung Hospitality College



國立高雄餐旅學院



互贈錦旗



國立高雄餐旅學院接待人員報告



共聚一堂



團員與學生大家互相交流



校園參觀

參觀高雄港及造船場

5 / 01 visit Kaoshung Port and Shipyard



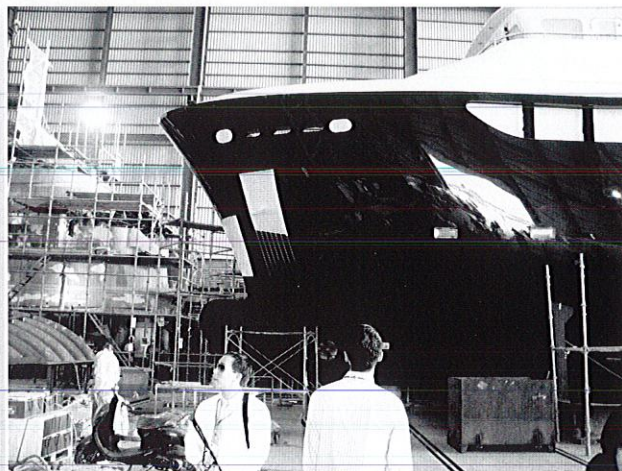
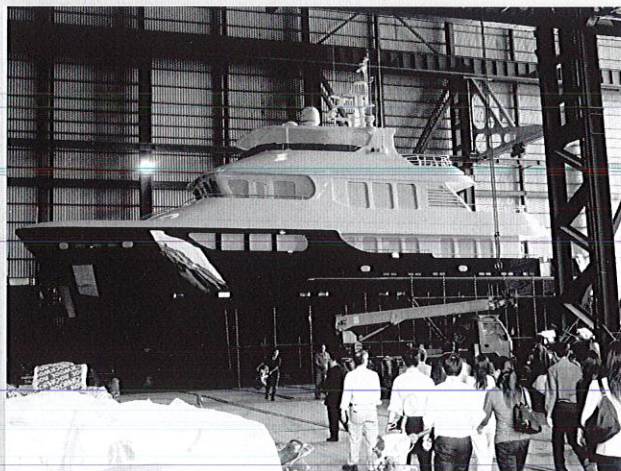
高雄港



乘遊艇逛高雄港



參觀造船場大家合影



參觀打狗英國領事館、僑委會惜別午宴

5 / 01 visit Da-Go British Consulate Office and Lunch



參觀打狗英國領事館



全體合影



僑委會惜別午宴及心得分享



共聚一堂



團員與學生大家互相交流



講師簡介

Speaker File

台北市旅館同業公會 理事長 徐 銀 樹



學 歷：

1. 日本亞細亞大學經營學院經營學士
2. 日本大學生產工學研究所管理工學碩士

現 職：

1. 中華民國旅館商業同業公會全國聯合會副理事長
2. 台北市旅館商業同業公會理事長
3. 台北京都商務旅館董事兼總經理
4. 台北北投漾館時尚溫泉旅館董事
5. 祥好建設開發股份有限公司董事
6. 中華民國觀光導遊協會名譽理事
7. 行政院觀光發展推動委員會MICE專案小組委員
8. 交通部觀光局旅館業諮詢輔導委員
9. 台北市政府觀光委員會委員
10. 台北市國際工商協會常務理事
11. 台北市商業會國際商務關係委員會委員
12. 國立台灣海洋大學海洋資源管理學系兼任講師
13. 私立台北海洋技術學院海洋休閒觀光系
兼任助理教授
14. 中華民國旅館經理人協會顧問
15. 台灣省旅館商業同業公會聯合會顧問
16. 高雄旅館商業同業公會顧問

榮 譽：

1. 交通部觀光局88年度全國優良觀光產業旅館從業人員獎
2. 交通部觀光局90年度全國優良觀光產業旅館從業人員獎
3. 台北市政府交通局95年度推動一般旅館優質住宿環境輔導計畫感謝狀
4. 台北市政府交通局96年度提升旅館業整體服務水準等辛勤卓越感謝狀
5. 交通部觀光局96年全國優良觀光產業團體工作人員獎
6. 台北市政府97年熱心市政公益特別貢獻獎

亞都麗緻旅館系統 總 裁 嚴 長 壽



現 職：

1. 亞都麗緻大飯店董事長
2. 亞都麗緻旅館系統總裁
3. 台灣觀光協會名譽會長

曾 任：

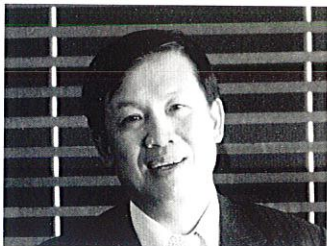
1. 美國運通國際股份有限公司總經理
2. 圓山大飯店總經理
3. 台灣觀光協會會長
4. 台北國際旅展主任委員
5. 中華美食推廣委員會主任委員
6. 青年總裁協會亞太區副主席，1992世界大會主席
7. 亞太旅行協會理事
8. 世界傑出旅館系統亞洲區主席

榮 譽：

1. 中華民國觀光獎章
2. 國際觀光金舵獎-柏林
3. 十大傑出企業領袖獎-溫哥華
4. 亞太旅行協會傑出貢獻獎
5. 1998年 第五屆菁鑽大章獎
6. 1998年 傑出公關獎
7. 1998年「總裁獅子心」入選金石堂年度最具影響力的書
8. 1999年「總裁獅子心」獲得金書獎
9. 2002年「御風而上」入選金石堂年度最具影響力的書
10. 2003年「御風而上」獲得金書獎

Feed back from the Young Adult Group

鄉林集團 董事長 賴 正 鎰



學 歷：

南台科技大學電機工程系

現 職：

- 1.台灣省建築開發商業同業公會聯合會第3、4屆理事長
- 2.台中市商業總會第22、23屆理事長
- 3.台中市警察之友會第11屆理事長
- 4.國立自然科學博物館文教基金會第1-4屆會長
- 5.台灣省商業會第20屆監事
- 6.中華民國中商建設研究中區聯誼會第12屆會長
- 7.中華民國不動產協進會第10屆常務理事
- 8.台中市北屯扶輪社第10屆社長
- 9.台中市表揚好人好事運動協會理事長
- 10.台中市台灣區各縣市同鄉會聯誼會創會長
- 11.台中市建築投資商業同業公會第七屆理事長
- 12.國立台中高工文教基金會第1、2屆董事長
- 13.台中市建築人聯誼會會長
- 14.台中市雲林同鄉會第六屆理事長
- 15.中華民國第32屆十大傑出青年
- 16.中華民國83年全國好人好事代表
- 17.台中市中興獅子會會長
- 18.鄉林集團董事長

There's only one simple word that can describe my experience from our Taiwan trip: Amazing.

The idea of organizing a group of young adults visiting trip to Taiwan was extremely difficult from its very inception. Yet with the support of every THMAC Board member, and the strong backing of OCAC (Oversea Compatriot Affairs Commission) in Taiwan, our trip went flawlessly and each participant not only received valuable experience, but also made friends that will for sure last a lifetime.

The trip was filled with plenty of hospitality industry information as well as local culture learning. We spent 4 days traveling from Taipei, Tai Chung, and then Kaoshiung when we had the chance to take the newly opened High Speed Rail back to Taipei. As we visited different cities and hotels, we can certainly feel the different hospitality practices compared to what we have here. We even had the chance to meet with many successful Taiwanese entrepreneurs who shared their visions and experience with us. I'm sure their success stories often come from years of hard work and persistence, and should be a constant reminder and source of motivation for all of us.

On behalf of the Young Adult group, I'd like to take this opportunity to truly thank all of the THMASC Board Members who worked diligently to make this trip happen. I hope we'll be able to built on the success of this trip and bring benefits to all of the current and future THMASC members. Have a great summer and we'll see you at the Annual THMASC Banquet!

Kevin Chen,
GM Super 8 Anaheim Disneyland Drive



Feed back from the Young Adult Group

This trip was rewarding in many ways and I am glad that my parents sorta made me go. I got to travel all over Taiwan for free, stay at nice hotels for free, learn about the Taiwan hotel industry and most importantly made friendships that will last for a lifetime. Thanks to all the organizers for all their hard work and making it possible

Shan Su



The trip to Taiwan was very amazing to me, even though I travel to Taiwan quite often in the last two years, I have never discover why the customer service in Taiwan is much better than what I have in my properties. The professor Yuan and Professor Lei's seminar is very useful as well, even though many of us knows that customer are the boss but many of us do not know how to effectively giving good examples to our own team members about how important the customer are to us and how they are suppose to properly treating them. Other then that, I believe the tours to various level of hotel and motel is very useful as well, it gives me the updates of what Taiwan's hospitality business are doing to make their product stand out versus the other. I truly believe by keep on improving at this rate, when the proper timing comes, Taiwan will be one of the toughest competitors to most of the international country.

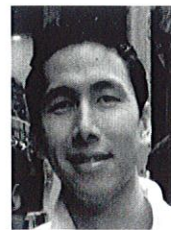
Derrick Chen



The itinerary for this Taiwan hotel tour was spectacular because we had opportunities to interact and listen to celebrity Taiwanese hoteliers, successful Taiwanese hoteliers and Taiwan's future hoteliers. Furthermore, we were also given first-hand experiences (accommodations) and tours of the wide variety of hotels in the Taiwan market. The tour gave us a better understanding of unique Taiwan hotel market, which was sort of a mystery to me because its quite different than the U.S. hotel business model.

The Taiwan hotel tour also gave me a great opportunity to meet other second generation hoteliers with similar backgrounds from around the U.S.. This similarity allowed us tour members to quickly become great friends during this short trip. Overall, the itinerary and new friends made during the trip made this tour a great experience.

James Yin



Everything about our trip was wonderful and fantastic. The programs were very educational and informative. I met some very interesting 2nd generation Taiwanese Americans and felt very alive. It would be nicer if we have more time to bond with each other. May be some introductory sessions can be created for everyone to introduce themselves at the beginning of the trip. Also space out the programs to allow time to digest the materials and more varieties on local tours. Again, thank you for organizing such a special trip that meant a lot to me.

Vida Cho



Feed back from the Young Adult Group

If I have to sum up my experience in Taiwan in one word, it would have to be exhilarating; this trip has lit my enthusiasm for the hospitality industry even more than before.

This trip to Taiwan has opened my eyes to the hospitality industry from the global level. Even though this was not my first time to visit Taiwan, I have to say that it has given me an even greater appreciation for the warm Taiwanese hospitality and beauty. To experience the Taiwanese hospitality from a different perspective was truly an honor and privilege.

The highlight of the trip would have to be the speech that was given to our group by the godfather of hospitality industry in Taiwan - Mr. Stanley Yen. He was truly and inspiration for all of us and a great example to follow. After listening to his speech, I am inspired to be the best manager that I can be.

I would encourage anyone who is interested in discovering their roots and experiencing the Taiwanese hospitality industry to come and join the program - you will not be disappointed.

Lucy Liu



I really enjoyed meeting everyone in Taiwan and visiting the different government offices. I thought it was very helpful to see the hotels and the hospitality side of Taiwan. The speech presenters were all very inspiring, especially Stanley from Hotel One. I would definitely recommend this training program to the youth-group in the future. Thank you for giving me this opportunity to join the program.

Gina Hong



I first want to thank you for taking the time to send us the photos from the trip. I will make the review of the trip short. I enjoyed most of the site seeing that took place, especially the Sunmoon Lake it was beautiful. Visiting the different hotels and boutiques were great because I was able to see the different styles of each one. I also personally enjoyed listening to The Hotel One speaker; probably because it was English lol but he had a lot of great information for people in the hospitality field. I think if there were translations for the other speakers I may have truly understood the messages they were sending. Most importantly, I had a great time meeting new people. Almost everyone got along and it felt like a big family atmosphere. I think everyone made a couple new friends from this trip so in overall it was a great trip.

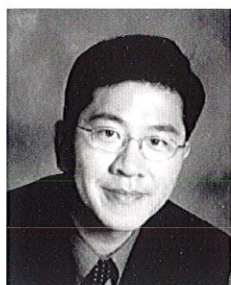
Tony Tung



I would like to thank THMANA, OCAC, and all the people involved in organizing this year's trip to Taiwan. I think it is a great idea to get the youth more involved in THMANA, and I am truly grateful that I had this opportunity to meet more Taiwanese people in the hospitality industry. Not only did I build great relationships during this trip, I was inspired by speakers like Stanley Yen (ÄYªø¹Ø) and hotels like Lalu Hotel (²[ªÑ¹⁄Ó). OCAC really put together an impressive itinerary for us. We managed to travel from Taipei to Taichung to Kaoshiung and back in a brief span of five days (not enough time to take in everything!). I really hope this hotel program continues because it is both educational and rewarding. Everywhere we went we were treated like VIP! Aside from some minor setbacks and language barriers, overall I had a good experience and met some really nice people. Our group already had so many inside jokes and memories to take home with us that by the end of day five, I knew I was leaving this tour with some amazing friendships... and even a place to call home in Southern California!

Jennifer Hsu

返台簡記



汪蔚興 Wilson Wang

北美洲台灣旅館公會聯合總會 秘書長
南加州台灣旅館業同業公會 副會長

當天空泛灰，陣雨綿綿，這樣的日子當是慵懶偷閒的最佳時光，春天裡的台北，給了我們最好的理由，但鄉情難卻，衆人拖著在飛機上累積的疲憊，但帶著踏上故里雀躍的心情，正準備開始一連串的訪問行程。

年輕果然是本錢！這一票二十來歲的青年們把精力感染了全車的人，三、二位五六十歲的長者頓時回到了年輕的時光，拼了命的沒日沒夜地與年青小夥子們上山下海，沒同行的朋友們，我只能說，你們放棄了一次返老還童的機會，這損失……可大了！

星期一晨，天邊微光，雨停了，但雲仍然逗留在台北的天空上，彷彿它們也感覺到美國回來的陽光，翻滾不止，卻遲遲不肯散去，一行人在用餐後立即出發，前往拜訪這次主辦的大功臣：中華民國僑務委員會。

一行人浩浩蕩蕩地抵達了僑委會，這批陣仗卻嚇壞了警衛人員，除了引導停車與人員的動線，他們亦不斷地拭汗及用無線電向上級通報我們的到訪，直到將我們帶到七樓的貴賓簡報室才算鬆了一口氣。

與僑委會過去的互動，以往僅侷限於僑居地的駐外單位代表們，雖然受益良多，但對僑委會甚是陌生的老友這次直奔大本營，在聽取李叔玲處長的介紹後，對我們這個長期照顧我們的朋友才又多了一層認識。更難得的是張富美委員長的親臨，歡迎青訪團的致詞，合影留念與共享午宴的親和力，都在團員們心中留下了深刻的印象。

下午的座談會，地點就在下榻的台北國賓飯店，陳柏睿（Kevin Chen）的網路行銷講題涵蓋了許多業者在經營上遺漏的細節，也帶給所有團員和與會的聽衆們許多網路行銷的「撇步」，接著Kevin的主題，我臨時被指派來為加州旅館市場做簡介，雖然講課對我並不陌生，但這樣大的陣仗倒是頭一遭，在為大家介紹了加州市場機制與近期的發展後，今天活動的重頭戲正式登場了。

台北市館公會與南加台灣旅館同業公會已有多年的姊妹會情誼，這次青商會的訪問行程，當然必須向地主前輩請教、取經，理事長徐銀樹口才極佳，課內容與風格生動有趣，贏得了無數的笑聲與掌聲，趣味的內容，亦將兩岸開放對台北旅館業經營變化與發展的觀點細細道來，一針見血，加惠了所有的年輕人對台北旅館業的認識，更帶給與會人員對未來家鄉發展多的瞭解與信心。

家鄉人是熱情的，午後的座談會在徐理事長精彩演說後落幕，並將濃烈的情誼于台北老爺酒店以晚宴延續著，席開八桌，姊妹會的老朋友、新朋友熱情的招待我們，並於宴會後參觀了位於附近的丹迪旅店，這是一間約40房的小型現代化旅館，由理事周小姐投資經營，於2007年經整體重整裝修以嶄新的面貌重新開業，館內以摩登淨亮的白光與色調組成，並配有開放式的餐飲空間與Apple Mac電腦，整體上給人視覺上的清新感與慵懶的舒適感。

返台簡記

次日早晨，徐理事長再安排了另一家層次與規格不同的主題式旅館，金殿唯客樂飯店，這家位於內湖區的主題式旅館。是棟全新的建築以近二億的資金營造完工。每間客房皆以歐洲風格為主的豪華裝潢，加大的浴室，配上高級浴缸，雙淋浴間，超大型壁畫，及加厚的防火門，這家特殊的高層次規格更贏得「超級星光大道」的青睞，成為第三屆參賽者的下榻特約旅館。

告別唯客樂飯店後，青商團下一站的訪站來到了觀光局的辦公室，觀光局駐洛杉磯的蘇鈺堡主任即將任滿榮調回國，新派任的林信任主任亦在此會中與公會的成員見面，更特別的是觀光局的賴局長也特別延推了原有的約會，親自到場接待青商團的到訪，也為台灣的觀光事業做了詳盡的介紹，會後更招待全團到了聞名的「朝桂」享用午餐。

在豐盛的午宴後，青商團一行人即驅車南下台中，途經湖口時在湖口休息站小作停歇，並享用了當地的名產小吃，以及台北市旅館公會所貼心準備的蓮霧，在小作休憩後於下午三點抵達了台中麗緻Hotel One。

Hotel One是一棟辦公及旅館的複合使用的大樓，旅館住房樓層位高30~45樓，以居高臨下的位置讓住客們俯覽台中市景，居臨天下之感。

第二天活動的高潮在切切的期盼下終於四點登場了，麗緻餐旅集團嚴長壽總裁在亞洲的旅遊業執牛耳，素有旅館教父之稱，嚴總裁為旅館業的人員培訓及推廣管理理念多年來付出許多心力，在數十年間的事業生涯中，亦寫了三本與旅館業相關的暢銷書，並正在撰寫第四本新作，嚴總裁也為許多大型會議演講，此次嚴總裁破格為青商會特別從台北趕到台中，由此可見嚴總裁對新生代的重視。

次日清晨Hotel One的早餐令人垂涎三尺，豐盛的中日及西式餐點，令人吃了還想再吃，看來想要維持身材的團員們，回家後得多努力些囉！！在飽餐之後，全團受到Hotel One員工的觀送下緩緩地驅車離開台中這個現代都市，向世外桃源前行，延途行經的羊腸小路，也讓許多人見識到台灣名產及名勝——檳榔樹及檳榔攤。

看到一棵棵密集高聳的檳榔樹，讓人不禁想起一幕幕土石流的驚險畫面，濫植造就了當地的經濟繁榮，卻也形成了危安的隱憂，但願地方能在未來有效的管理，以避免人身及財產的損傷。

翻山越嶺後，美麗的湖光山色一映入簾，平靜的湖水，岸旁的翠影輕戈，「清靜優雅，世外桃源」早以不足以形容日月潭令人讚嘆的美景，設身溶合在其境，涵碧樓帶給人們不單是景觀的震撼，而是多對身歷其境，身處清境的期待。

曾經是蔣公行館涵碧樓於1997年由鄉林集團購得，近年來持續的推陳佈新，歷經了18.6億的投資與改建於2002年3月3日開幕，新館以現代及自然的建築設計，將大自然匠心獨俱的美景帶入室內，溶合了美、優、雅、靜，日月潭涵碧樓擠身世界知名的度假勝地，更成為全球華人的驕傲。

賴鎰董事長在百忙之中親自接訪我們這群初出茅廬的小朋友，演講的過程中，與大家分享了他的幼時的清苦，求學時期所經歷的點滴，更和大家細數當年隻身北上求學，以二房東的前衛思維省去了住宿的費用，為青年才子們開啓了對人生進取的新典範。

返台簡記

賴董事長在演講後，又親自設宴款待等我們，一道道鮮美精製的在地佳餚，加上甜美濃烈的小米酒，讓所有人齒留香，意猶未盡。

餐後賴董又親自帶領全體團員參觀全館，每一個角落，每一幕美景，賴董亦細細數來其歷史背景，設計及興建背後的努力，訪後亦親自送我們上車，在館前攝影留念，更致贈每人二本賴董的大作，事後在車上經僑委會隨行的吳處長及張科長告知，才知道這樣高規格的招待，賴董連外賓亦不曾如此過，對青商團而言，這是段引以為傲的回憶。

恐怖啊！！救人哦！！這青年軍似乎不知道什麼叫做累，驅車南下的路上，他們並沒有利用時間稍作休息，他們……他們竟然在後面現起了撲克牌！天哪！晚上還有高雄旅館公會的晚宴，難道他們不知道嗎？

抵達高雄國賓飯店，夜幕已悄悄地落下了，衆人在迅速地將行李拖入房間後便立即出發到河邊海產市中店，接受地主們熱情的招待，席開十桌，座無虛席，我們終於感受到南台灣的熱——天氣熱、人情更是火熱，他們的熱，更炒起了全場的氣氛，卡拉OK不絕，敬酒聲四起，連青商團成員也殺紅了眼，舉杯仰首一飲而盡，一瓶瓶的威士忌轉眼即告罄，年青人的力量不容小覷。

晚宴在歡笑乾杯聲中漸漸地落幕了，回到了旅館，大家仍然意猶未盡，唉……即來之，則安之，在招兵買馬後，一行十四人驅了四部小黃衝至Horny Dogs那是間小酒吧，有團員中識途老馬領路的兵臨城下，老闆和團員Richard噓寒問暖，員工們則著為傢俱搬家，替我們併桌，不久前飲下的威士忌似乎從未在他們的體內留下任何痕跡，

在Horny Dog，衆人的歡笑與勸酒聲此起彼落，好不熱鬧呀，結束後又有人興起主意，在老闆的指引下，我們五人又殺至腳底按摩館，唉……好日子不過，找罪受，但巨痛後帶來的舒暢，也算勉強算是種享受吧。

回到旅館時，已是凌晨四時了，小憩片刻後，便集合前往高雄餐旅學院拜訪，在那裡，年輕人與年輕人的交流，讓這票小員頓時像大哥哥，大姊姊，和一群未成年的學生交流但別小看這些學生，他們可是出類拔粹，不遑多讓，校園內備有一流的師資，也有完善的設備，更備有實際的旅館房間，接待室、酒吧、廚房及飛機座艙，在精心的接待與觀摩後，我們一行人便出發至真愛碼頭，準備遊愛河及高雄港。

風平浪靜，在高雄港內穿梭是個嶄新的體驗，高大的貨櫃輪與雄壯的軍艦，都在近距離的觀賞著，船上隨行的解說員，盡心地為我們細數著高雄港的輝煌歷史，不知不覺中，遊艇靠上了一所建築物，而那泊的所在，正是世界聞名的遊艇大王——高鼎遊艇Jade Yachts。

船上了船塢，放眼過去是一枝枝高高矗立著的鷹架，放在其後的是一艘即將完成的高級遊艇，雖然我對遊艇不熟悉，但總算也坐過范約瑟的豪華遊艇，眼前這艘相當具規模，又高又大，相信價值不菲對我這種小老百姓，便暫目望梅止渴一下吧！

返台簡記

除了那巨大的遊艇令人舌結目外，令人訝異的也是那高規格的接待，董事長韓碧祥先生親自主持接待會議，並細述他如何從一個油漆學徒轉身為造船大王，更令人津津載道的是他傳奇的LV豪華遊艇承包案，也是他涉入遊艇製造，自中信造船延伸創立高鼎的轉捩點。

在參觀完高鼎後，離別的氣氛逐漸籠罩在眾人之中，在結束了高雄港遊後，全團即驅車至此行的最後一站——英國打狗領事館，這座二級古蹟於1865年由英商建造，是台灣因北京條約在台灣所建的第一座「洋房」，其名「打狗」，則是以當時地方的名稱所命名，除了臨海外，這座歷史文化的居則是著名學府——台灣國立中山大學。

全團在這裡享用了午餐，當然，天下沒有白吃的午餐，由於當年的領事館亦具有海防的功能，於是便將它建在一個小丘上，要上那兒全團的人便一步一階地爬上頂端，對男生還好，但卻苦了女生，尤其是因正式服裝而穿了高跟鞋的女生。

大家在用餐後，藉機欣賞了一下美景的海景，在爬下階梯後，一行人便搭上了遊覽車，駛向了左營高鐵站，經過了五天四夜的朝夕相處，生死與共（喂…太誇張吧）後分離總是會來臨的，抵達了高鐵站，大家便搭上了北上台北的列車，延途在停靠了台中及板橋後，以僅90分鐘的時間抵達了台北，台灣近年來的進步實是有目共睹的。

公會籌辦這次遠途的青商訪問團，其目的是為了提升新生代對旅館業及故鄉的了解，在短暫緊湊的行程後，我們可以很篤定地向大家報告：此行圓滿達成任務。



在此謹感謝僑委會的鼎力相助，全細膩的規劃與聯絡，也要向徐銀樹理事長領軍的台北旅館公會、觀光局、嚴長壽總裁、賴正鎰董事長、曾福興理事長帶領的高雄旅館公會、國立高雄餐旅學院的師生們及韓碧祥董事長，更要感謝許清松總會長、汪俊宇會長、邱垂煌僑務委員的居中斡旋，以及吳宣蓉和陳睿柏的呼朋引伴，當然也謝謝所有團員的參與以及你們一路所做出有紀律的傑出表現，在此也期盼2009年，風雲再起，訪問團再次成行。

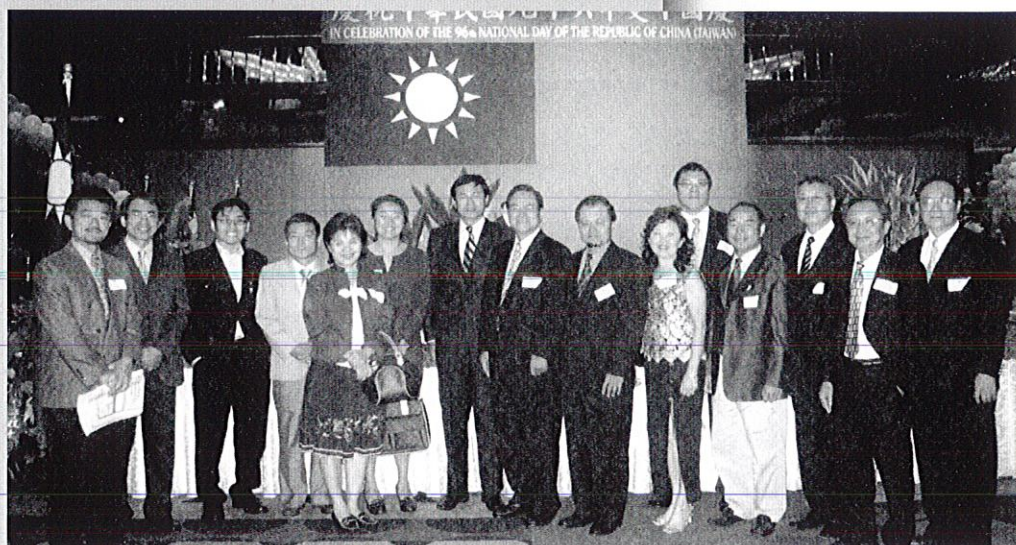
會務活動年度回顧



參加雙十國慶升旗典禮及酒會



雙十國慶酒會於
Universal city Hilton舉行



會務活動年度回顧

Young Adult Group

青丰部活動

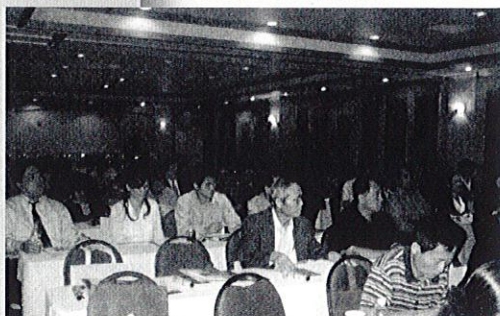


歡送經文處魏武煉處長

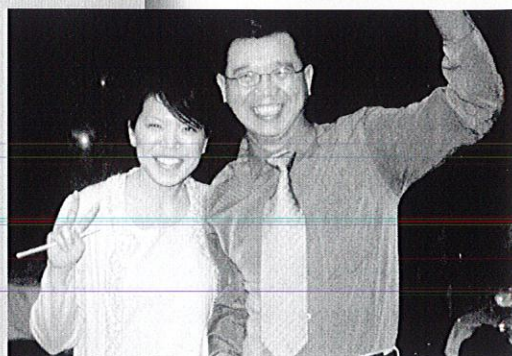


會務活動年度回顧

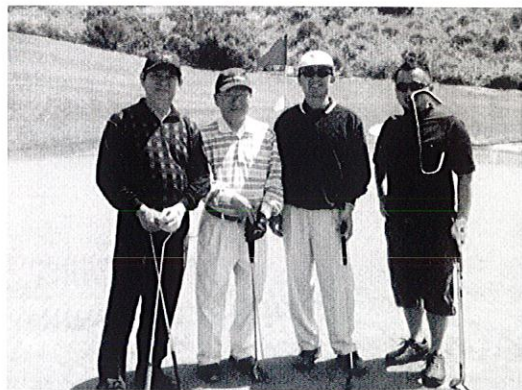
座談會



新春聯歡晚會



會務活動年度回顧



第三十三屆高爾夫球友誼賽



訓練班



會務活動年度回顧



贊助廠商

Fairmont Designs Hospitality Group



Holiday Inn Oak Valley
Grand Opening !



會務活動年度回顧

參加北美洲聯合總會青丰部返國隨行花絮



僑務委員會委員長張富美

僑務委員會



觀光局局長賴瑟珍



觀光局



亞都麗緻 總裁 嚴長壽



會務活動年度回顧

參加北美洲聯合總會青丰部返國隨行花絮

台北市旅館公會會長徐銀樹



高雄市旅館公會會長曾福興



跨越高雄港



HOW TO FIND AND BUY DISTRESSED HOTELS IN THE UNITED STATES

As Presented at the
Taiwan Hotel and Motel Owners Annual Conference
Los Angeles, California
June 15, 2008

By: **Catherine DeBono Holmes**, Esq. of
Jeffer, Mangels, Butler & Marmaro LLP

Opportunity to Buy Distressed Hotels in the United States

Finding and buying existing hotels that are underperforming can be a better alternative to building a new hotel in many markets in the United States

There are risks to building a new hotel that are not presented to a buyer of an existing hotel:

- Risk and expense of obtaining local government approvals for building and operating a hotel
- Risks of new construction, such as costs exceeding budget and delays due to weather, lack of building supplies or lack of skilled labor to complete construction

Existing hotels that are performing below their competitors in the same city or area may present an opportunity to buy at a discount price and improve the hotel's performance:

- A hotel may be in need of general renovation to make it more attractive
- A hotel may need a new brand to attract new guests through a better reservation system
- A hotel may be in need of a significant upgrade in physical quality, amenities and brand to bring up its quality level to attract more upscale guests
- A hotel may need new management who are more capable and efficient than existing management

Existing hotels also present risks to a buyer that must be evaluated and reduced to the greatest extent possible:

- Liabilities of prior owner may in some cases be automatically assumed by buyer
- Environmental liabilities attach to every owner of real property
- Employee liabilities of prior owner may attach to new owner
- Tax liabilities of prior owner may continue to burden property after purchase by new owner
- Recorded covenants that burden the property will continue to apply to new owner

How to Find Distressed Hotels Available for Purchase:

Determine Acquisition Criteria:

- Preferred locations
- Preferred property type
- Size of property
- Cost - a minimum and maximum range buyer is willing to pay
- Current and potential cash flow yield of target hotels
- Potential appreciate in asset value of target hotels
- Ability to replace management and/or brand of target hotels

Opportunity to Buy Distressed Hotels in the United States

Finding and buying existing hotels that are underperforming can be a better alternative to building a new hotel in many markets in the United States

There are risks to building a new hotel that are not presented to a buyer of an existing hotel:

- Risk and expense of obtaining local government approvals for building and operating a hotel
- Risks of new construction, such as costs exceeding budget and delays due to weather, lack of building supplies or lack of skilled labor to complete construction

Existing hotels that are performing below their competitors in the same city or area may present an opportunity to buy at a discount price and improve the hotel's performance:

- A hotel may be in need of general renovation to make it more attractive
- A hotel may need a new brand to attract new guests through a better reservation system
- A hotel may be in need of a significant upgrade in physical quality, amenities and brand to bring up its quality level to attract more upscale guests
- A hotel may need new management who are more capable and efficient than existing management

Existing hotels also present risks to a buyer that must be evaluated and reduced to the greatest extent possible:

- Liabilities of prior owner may in some cases be automatically assumed by buyer
- Environmental liabilities attach to every owner of real property
- Employee liabilities of prior owner may attach to new owner
- Tax liabilities of prior owner may continue to burden property after purchase by new owner
- Recorded covenants that burden the property will continue to apply to new owner

How to Find Distressed Hotels Available for Purchase:

Determine Acquisition Criteria:

- Preferred locations
- Preferred property type
- Size of property
- Cost - a minimum and maximum range buyer is willing to pay
- Current and potential cash flow yield of target hotels
- Potential appreciate in asset value of target hotels
- Ability to replace management and/or brand of target hotels

Contact Potential Sources of Target Hotels and advise them of Acquisition Criteria:

- Hotel brokers (such as CBRE, Cushman & Wakefield, many local brokers listed in Hotel Brokers International)
- Asset managers (such as HVS International, Pinnacle Advisory Group, many local asset managers listed in Hospitality Asset Managers Association)
- Hotel Brands (such as the brands buyer already has relationships with)
- Industry consultants (such as PKF, Manhattan Hospitality, Warnick & Company)

Identify and Evaluate Potential Acquisition Targets:

Analyze the local hotel market -

- What number of available rooms at Target Hotel and total available rooms in local market
- What are the historic and projected occupancy rates for Target Hotel and other hotels in local market
- What are the historic and projected average daily room rates for Target Hotel and other hotels in local market
- What are the historic and projected Market Penetration (Target Hotel occupancy rate as percentage of Total Market occupancy rate divided by Target Hotel available rooms as percentage of Total Market available rooms) and Yield (Target Hotel RevPAR divided by Total Market RevPAR)

Analyze the physical condition of the Target Hotel:

- Design concept
- Configuration:
 - Mix of guest rooms and suites
 - Banquet and meeting space
 - Parking
 - Restaurants and bars
 - Recreational facilities
- Construction materials used relative to maintenance and durability
- Compliance with current and proposed building codes in local area

Evaluate Target Hotel Brand and possibility of improving RevPAR through change of brand

Evaluate management of Target Hotel - cost control, operating efficiency, marketing capability

Evaluate the potential for improved RevPAR versus the seller's asked price and cost of improvements of the Target Hotel

Evaluate the historical earnings, comparable sales prices per room for other hotels in local market

Make a decision whether to make an offer buy Target Hotel

How to Make an Offer and Negotiate Term Sheet for Purchase of Hotel:

- Make an initial preliminary and non-binding offer to purchase at a stated purchase price
- Initial offer is just to determine if the seller is willing to consider an offer at the stated purchase price
- Buyer may do this directly with Seller or through hotel broker or other intermediary

If Seller is interested in negotiating, prepare a detailed non-binding Term Sheet including the following basic terms:

- Purchase price and any adjustments that may be made either pre-or post-closing
- List of Hotel assets included and excluded from purchase price (usually land, building, FF&E, OS&E, food and beverage inventory, and transferable licenses are included, but cash, accounts receivable, prepaid expenses, and other deferred charges are excluded)

- Any approvals required for third-party financing as condition to closing
- Any financing terms requested to be provided by Seller (such as installment payments)
- Required condition of premises (such as whether any repairs are required to complete closing)
- Any other conditions required from Buyer or Seller to complete the sale
- Restriction on Seller offering Target Hotel to any other purchaser during negotiations with Buyer (this is very important to prevent Seller from trying to find a better offer while Buyer is negotiating)
- Proposed closing date

Complete negotiation of Term Sheet and have both Buyer and Seller sign it

- Term Sheet is non-binding, but provides the principal terms that Buyer and Seller have agreed to that will be in Hotel Purchase Agreement
- Term Sheet will require Seller not to shop Hotel while Hotel Purchase Agreement is being negotiated

How to Negotiate and Close a Hotel Purchase Agreement:

Draft a Hotel Purchase Agreement to include all of the following terms:

- Purchase price and terms of payment (such as deposits, closing payment and installments or third-party financing)
- Deposit amount, escrow holder (usually an escrow company in the U.S.) and terms under which Seller may retain deposit if Buyer does not perform
- Contingencies that will allow Buyer not to complete purchase without penalty, which may include:
 - Buyer obtaining third party financing of a specified amount
 - Buyer entering into separate agreement with a specified Hotel Brand that will allow Buyer to operate Hotel under new Brand or existing Brand (as Buyer decides)
 - Buyer obtaining required licenses (such as liquor license)
 - Buyer completing and approving due diligence review within a specified time period
 - If Buyer does not approve due diligence review, Buyer should have right to receive return of deposit
 - Buyer should have right to receive from Seller for due diligence review all documents requested by Buyer, including the following:
 - Five years' of Hotel financial statements and tax returns
 - Occupancy and average daily rate for last five years
 - Capital expenditures for last five years
 - Architectural and engineering plans and specifications
 - Copies of all inspection reports including health, fire, building and elevator inspections
 - Copies of all studies, including recent appraisals, market studies, environmental / engineering reports and marketing plans
 - Copies of all trademarks, tradenames and copyrights
 - Copies of all material agreements, including agreement with Hotel Brand, Hotel Manager (if independent), management employees and labor unions
 - Preliminary title report and pro forma title policy (which will show all existing liens and covenants that apply to property)

- Copies of all licenses material to operation of Hotel
- Copies of any pending lawsuits and details of any threatened lawsuits against Seller or Hotel
- Lists of hotel employees, salaries and benefits
- Lists of major group accounts
- Lists of major suppliers

- Hotel Assets included and excluded from purchase
 - Legal description of land
 - Description of all personal property being sold (major items should be listed in schedules to Purchase Agreement, such as vehicles, furniture, major equipment)
 - Description of business assets being sold (such as contracts being assigned to Buyer, licenses and any other rights or obligations being transferred to Buyer)
- Title insurance commitment and any Exceptions to Title
- Seller deliveries - any data and information that must be delivered by Seller to Buyer at closing (such as Hotel books and records, guest information, etc.)
- Seller representations - all facts and statements made by Seller on which Buyer is relying to purchase Hotel (such as condition of Hotel, Seller ownership of Hotel, no undisclosed claims and many other facts about Hotel)
- Buyer representations - all facts and statements made by Buyer on which Seller is relying to sell Hotel
- Pro-rations and Closing Expenses - allocation of prepaid costs and expenses and Closing costs and expenses between Buyer and Seller
- Risk of loss prior to closing - usually Seller bears risk of damage or loss of Hotel until closing
- Employee issues - usually Seller will terminate all employees on day of closing and Buyer will re-hire some or all of them (state laws must be consulted to make sure Buyer is not liable for Seller's employees after closing)
- Closing documents and procedures

Complete negotiation of all terms of Hotel Purchase Agreement and have both Buyer and Seller sign the Agreement

Complete all due diligence necessary for Buyer to make final decision to buy Hotel:

- Financial audit of Seller financial information
- Engineering inspection of all physical components of property, including mechanical, electrical, - plumbing, structural elements, telephone systems, computer systems and decor
- Legal verification of all contracts, licenses, permits necessary for Buyer to operate Hotel
- Title search - review of all factors that could affect Buyer's ownership of Hotel
- Property tax verification

Complete all other requirements and conditions for closing:

- Review all schedules prepared and delivered by Seller to Buyer
- Obtain all necessary third-party financing required to complete purchase

- Complete calculation of all pro-rations and closing costs
- Buyer sign new agreement with replacement Hotel Brand (if Buyer changing Hotel Brand)

Conduct closing of Hotel Purchase Agreement

- Buyer deliver purchase price to escrow - to be delivered to Seller upon completion of closing
- Seller deliver property deed to escrow - to be recorded by escrow agent with local government office
- Buyer and Seller each deliver all other documents required by Hotel Purchase Agreement to be delivered at closing
- Buyer and Seller make any announcements necessary to employees of Hotel
- Buyer proceed to remove any items with logos of Hotel Brand, if Brand being changed immediately by Buyer

How Buyer can obtain value from Hotel Attorneys and Consultants when buying a Hotel:

Hotel Attorneys are familiar with Issues and Process:

- Hotel Attorneys can help Buyer identify good Consultants
- Hotel Attorneys can help Buyer review Seller documents and identify problems that need to be solved before completing purchase
- Hotel Attorneys can help Buyer draft good Hotel Purchase Agreement to protect Buyer from unexpected problems and risks
- Hotel Attorneys can keep process of negotiation with Seller moving
- Hotel Attorney can help Buyer negotiate best possible agreement with new Hotel Brand or Hotel Manager, based on experience with same Hotel Brand and/or Hotel Manager for other clients
- Hotel Attorneys can make sure all required documents are delivered to Buyer at closing

Hotel Consultants can help Buyer Analyze Local Market and Possibility for Distressed Hotel to improve performance:

- Hotel Consultants can help identify sources of Target Hotels in local market
- Hotel Consultants can gather and analyze local market data and Target Hotel performance data
- Hotel Consultants can help Buyer identify new Hotel Brand that is best for local market
- Hotel Consultants can help Buyer obtain all necessary permits and licenses to operate Hotel

Conclusion:

- Buyers have opportunities to purchase distressed Hotels in the United States
- Experienced Hotel Attorneys and Hotel Consultants understand the issues and procedures and can help Buyers be successful in purchasing Hotels in the United States
- For more information about the issues and procedures involved in buying Hotels in the United States, contact:

Catherine DeBono Holmes of
JMBM | Jeffer, Mangels, Butler & Marmaro LLP
1900 Avenue of the Stars, 7th Floor Los Angeles, California 90067

(310) 201-3553 Direct (310) 408-8966 Cell (310) 712-8553 Fax
CHolmes@jmbm.com JMBM.com

The United States Hotel Industry

Presented to the Taiwanese Hotel Owners Association

June 15, 2008

By Bruce Baltin

Senior Vice President

PKF Consulting

SUPPLY AND DEMAND

We have just come through a period of strong demand growth, coupled with limited growth in supply due to high construction costs from 2003 through 2007. Thus occupancies rose to historically high levels while growth in Average Daily Room Rates has exceeded inflation (growth in Consumer Price Index).

Demand growth has been healthy in all three major market segments, corporate travel, conventions and conferences and leisure travel. Thus demand growth from 2003 through 2006 exceeded the overall level of economic growth.

With the current softness in the U.S. economy and instability in the capital markets, demand growth moderated in 2007 and in 2008 has slowed down to near zero. Thus supply growth, albeit modest by historical levels, is greater than demand growth, leading to declining occupancies for the first time since 2002.

We expect occupancy to decline by about one to two points this year on a national level. In 2008 we expect growth in room rates to exceed inflation, but only slightly, leading to an approximate 3.0 percent growth in REVPAR (Revenue Per Available Room).

TRANSACTIONS

Through the middle of 2007, there has been a substantial amount of capital available for hotel investment, leading to a high volume of transactions at low capitalization rates and high prices compared to historical levels.

With a deep reduction in capital available for debt, lenders are being more conservative in their underwriting and more selective in deals being financed, leading to a slowdown in the volume of transactions. Deals are still being done, with capitalization rates increasing, lower loan to value ratios and more modest revenue growth assumptions than the past several years.

In contrast to the very large and complex deals underwritten by Wall Street over the past several years, the deals being done currently tend to be more single lender transactions, thus smaller and more straight forward than those of recent years.

This trend is being influenced more by the overall capital markets than by industry fundamentals as those remain strong compared to other sectors of the real estate market.

HOTEL BRANDS

Branding is playing a significant role in the industry as the number of hotel brands is growing.

Hotel companies are putting more effort into defining and positioning hotel brands.

Brands are being targeted to demographic and psychographic market segments.

Boutique hotels have been playing an ever increasing role in the industry, but some of those also are evolving into Brands.



Bruce Baltin

Senior Vice President
PKF Consulting

Bruce Baltin is a Senior Vice President and head of the Los Angeles office of PKF Consulting, a national consulting firm specializing in the hospitality and real estate industries. PKF Consulting is a wholly-owned subsidiary of Hospitality Asset Advisors International, a U.S. corporation with nine offices in the U.S. and an Asia division based in Singapore.

In his 27 years with PKF Consulting, Mr. Baltin has had wide-ranging experience in the hospitality industry, engaging in market demand studies, valuations, economic and operational consulting, and in dealing with leases, franchises and management contracts. His industry experience includes hotels, resorts, clubs, restaurants, theme parks, and national and state parks.

He has frequently been quoted in the national and local press and regularly testifies as an expert witness on various industry issues.

Prior to joining PKF Consulting, he taught at the University of Nevada, Las Vegas and was Corporate Operations Analyst for the Sheraton Corporation of America. He has lectured on hotel management at UCLA Extension and has also taught extensively at the School of Hotel Administration at California Polytechnic Institute, Pomona. He is a member of various professional and community organizations.

Consumer Trends - Differentiating by Design

Presented to the Taiwanese Hotel Owners Association

June 15, 2008

By Raj Chandnani | Vice President, Strategy, WATG

Mr. Chandnani will provide a overview of consumer trends, both from a demographic and psychographic perspective. He will elaborate on the forces and affecting consumer expectations and hospitality design now and in the future. In anticipation of the next generation of guests, he will provide a glimpse of some forward-looking concepts that showcase innovations in the hotel industry and the Hotel of Tomorrow (HOT) Project.

1) Global Tourism

- a) US \$7 trillion in 2007
- b) 80% leisure travel
- c) US continues pole position in terms of economic impact, capital investment and international demand (but that is changing)

2) Global Demographics

- a) In 2011, the eldest baby boomers will reach the legal retirement age of 65
- b) Working class increases
 - i) 700,000 by 2020
 - ii) 1.3 million by 2040
- c) China and India
 - i) 2.5 million 2007
 - ii) 2.8 million in 202
 - iii) 3.1 million in 2040

3) Investment Trends

- a) Consolidation
- b) Public markets undervaluing sector
- c) Hotel companies moving towards "asset-light" model
- d) Hospitality gains credibility with institutional investors
- e) Opportunistic private equity investors
- f) International real estate transparency
- g) Cross-border investments
- h) Grappling with the credit crunch

4) International Trends

- a) Sustainability
- b) Rising expectations
- c) Lifestyle brands
- d) Rising middle class
- e) Multi-generational travel
- f) Low-cost carriers
- g) MICE (Meetings Incentives Conventions & Exhibitions)
- h) Spas and wellness
- i) Alternatives to traditional lodging demand
- j) User generated content gaining importance over pricing

5) Who are the customers of tomorrow, and what do they want?

- a) What are their desires and needs?
- b) What are they willing to pay for?
- c) How can you better serve them?
- d) To design for them and cater to them, you need to know everything about them

e) "Why should I have to conform to fit into your world because of your unwillingness to understand and embrace mine?"

6) Why are they coming?

a) Business travelers - comfort, convenience and connection

b) Leisure travelers - memorable experiences, recreation, escape and entertainment

c) Incentive groups - rewards

d) Adventure travel

e) Eco-tourism

7) Demographics

a) Population diamonds split the population by sex, and stack the population by age groups in a line graph

b) Theoretically, the diamond should look like a bell curve, with the largest number of children and a smallest number of senior citizens

c) The working class supports children through education and senior citizens through social security

8) Mature Generation

a) Ages 80-103

b) Childhood influences - Roaring 20s, World War I

c) Coming of Age - Great Depression, World War II

d) Attitude towards the Establishment - "We invented it"

e) Notable figures - John F. Kennedy, Ronald Reagan, Walt Disney, John Wayne, Walter Cronkite

d) Attitude towards the Establishment - "We can get along without it"

e) Notable figures - Michael Dell, Michael Jordan, Courtney Love

9) Silent Generation

a) Ages 62-79

b) Childhood influences - Great Depression, World War II

c) Coming of Age - American High

d) Attitude towards the Establishment - "We inherited it"

e) Notable figures - Dick Cheney, Alan Greenspan, Martin Luther King, Jr, Martha Stewart, Elvis

10) Boomers

a) Ages 44-61

b) Childhood influences - American High

c) Coming of Age - Consciousness, Revolution

d) Attitude towards the Establishment - Anti

e) Notable figures - Bill Clinton, Donald Trump, Oprah Winfrey, Bill Gates

11) Generation "X"

a) Ages 23 - 43

b) Childhood influences - Consciousness, Revolution

c) Coming of Age - Culture Wars

d) Attitude towards the Establishment - "We can get along without it"

e) Notable figures - Michael Dell, Michael Jordan, Courtney Love

12) Millennials

a) Ages 0-22

b) Childhood influences - Culture Wars

c) Coming of Age - Optimism

d) Attitude towards the Establishment - Trusting

e) Notable figures - Sarah Hughes, Britney Spears

13) Psychographics

a) Ideals

i) Moved by ideas, not impulses

b) Achievement

i) Values self-improvement

iii) Makes choice to enhance position

c) Self-Expression

i) Seeks adventure

iii) Resist social control

ii) Focused on "should"

ii) Seeks approval from valued groups

ii) Emotionally liked to action

14) Experience Economy

a) Consumers are looking to "experience" affluence, break boundaries, explore cultures and create memories

b) Trading Up suggests that you can classify consumers into neat little categories based on demographics

c) When traveling, many consumers are aspirational, and experiment with a lifestyle that they do not necessarily accustomed to

d) Brand shave evolved to align with the lifestyles of their targeted consumers

e) When consumers aggressively seek out specific brands, that is known as "brand charisma"

f) The hospitality industry can capitalize on established brands through co-branding

g) Fashion merging with hospitality

15) Confluence of consumer trends

a) Split presence

c) Sustainability

e) Multi-generational travel

g) Delight in the details

b) Brand shave evolved beyond products and lifestyle

d) Authenticity

f) Tipping point with wellness

16) LOHAS Customer

a) Sustainability

c) Health and wellness

b) Alternative medicine

17) Designing for the future

a) Personalize the guestroom experience

b) Script new rituals and experiences

18) Design trends

a) Bedding

c) Thoughtful and personalized details

e) Engage the senses

g) Larger guestrooms and percentage of suites

b) Residential ambiance

d) Orient towards the view

f) WOW factor

19) Evolution of guestroom design

a) Modern aesthetics

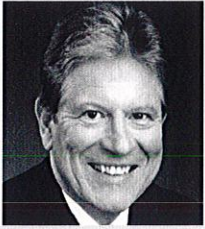
c) Essence of local

e) Open spaces

b) Strong connection to exterior

d) Innovative layouts

f) Conceals technology



**James
R.
Butler, Jr.,**

Chairman,
Global Hospitality Group

Practice Summary

Jim Butler is one of the top hotel lawyers in the world. GOOGLE "hotel lawyer" or "hotel mixed-use" or "condo hotel lawyer" and you will see why. Jim devotes 100% of his practice to hospitality, representing hotel owners, developers and lenders. Jim leads JMBM's Global Hospitality Group? - a team of 50 seasoned professionals with more than \$50 billion of hotel transactional experience, involving more than 1,000 properties located around the globe. In the last 5 years alone, they have assisted clients with practical advice on more than 100

"hotel-enhanced mixed-use" projects, a term Jim coined to fill a void in industry

lexicon. This term describes one of the hottest developments in real estate - where hotels work together with shopping center, residential, office, retail, spa, sports and entertainment facilities to mutually enhance the entire project's excitement and success.

Jim and his team are more than "just" great hotel lawyers. They are also hospitality consultants and business advisors. They are deal makers. They can help find the right operator or capital provider. They know who to call and how to reach them. They are a major gateway of hotel finance, facilitating the flow of capital with their legal skill, hospitality industry knowledge and ability to find the right "fit" for all parts of the capital stack. Because they are part of the very fabric of the hotel industry, they are able to help clients identify key business goals, assemble the right team, strategize the approach to optimize value and then get the deal done.

Jim is frequently quoted as an expert on hotel issues by national and industry publications such as The New York Times, The Wall Street Journal, Los Angeles Times, Forbes, BusinessWeek, and Hotel Business. A frequent author and speaker, Jim's books, articles and many expert panel presentations cover topics beyond the condo hotel phenomenon and hotel-mixed use, such as negotiating, re-negotiating or terminating hotel management agreements, development, acquisition and sale, hotel finance, complex joint venture and entity structure matters, workouts, as well as many operating and strategic issues.

Jim Butler is a Founding Partner of Jeffer, Mangels, Butler & Marmaro LLP and he is Chairman of the firm's Global Hospitality Group?. If you would like to discuss any hospitality or condo hotel matters, Jim would like to hear from you. Contact him at JButler@jmbm.com or 310.201.3526. For his views on current industry issues, visit HotelLawBlog.com.

世代傳承 絃歌不輟

前會長 廖聰明

世代傳承人共羨 絃歌不輟選能賢 民主風範更展現。

南加州台灣旅館公會成立33年以來，除了廣受會員愛戴，為會員爭取權益及謀求福祉，在南加州主流社與華人各大社之交流與互動，扮演著舉足輕重的角色。舉凡各社團之大型活動均少不了本會共襄盛舉而被各界所肯定而賦予五大社團之一的清譽。

本會理事長及會長之選舉，從歷屆的軌跡不難發現展現出世代交替的民主風範。競選前儘管競爭激烈，暗潮湧，但無彼此的口水戰，互相攻擊的選舉語言，以傷和氣，而選舉過後雙方均能表現君子風度，顯現勝者不驕，敗者不餒的運動精神。實在難能可貴的是各理事們不管支持誰當選，均能團結一致，同心同德為公會默默奉金錢與心力而無怨無悔以公會之得失為己任，深獲各界之稱讚。

本會資深會長王桂榮先生公子王政煌，以及前任會長范宗陣先生之公子范約瑟從小跟從父母經營旅館得了真傳後，兩位志願進入美國著名學府康乃爾大學旅館科系畢業，堪稱科班出身，不但繼承旅館產業，而學有專長更上一層樓發揮他們的專長擴展業務，而在公會擔任會長及理事，中規中矩以嶄新創意的經營理念帶動會務，而備受大家的讚。范約瑟承襲衣，虎父龍子而被推選擔任本會會長及理事長，世代傳承。絃歌不輟傳為佳話。

北美洲台灣旅館公是由本孕育而組成，並由本當年理事長邱垂煌擔任會長，歷屆改選會長承襲本會組織架構，蕭規曹隨，業務蒸蒸日上，邱垂創會長及各位理監事們眾望所歸，領導有方有以致之，筆者擔任公會組織章程之原起草人而獲全體理監事之通過實施，亦甚感有與榮焉。

歡迎德州及台北姐妹會光臨年會

台灣旅館公會宴

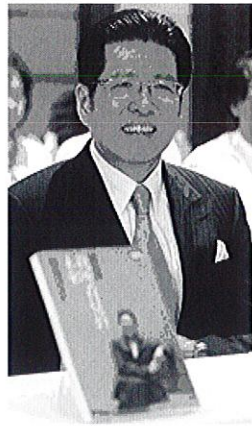
德州台北姐妹會

高朋滿座喜相見

交流互動勇往前

本會為拓展同業間之國際視野及，其相互切磋業務之發展，由方俊雄會長任期中與台北市旅館同業公會結為姐妹會，後來由廖明會長任期中與德州台灣旅館公締結姐妹會，彼此往來密切，情同手足，互相照顧與商機資訊之交流日益增多，相互觀摩業務，相得益彰，實會員之福。今年本會年會德州與台北姐妹會均派代表團前來賀慶並惠賜禮物，本會全體由衷表示歡迎之意，並感謝隆情厚誼。

獅子變成垃圾桶



使命必達的總裁有話要說

----- 嚴長壽

梁惠明

——十三歲，他從美國運通公司的傳達小弟做起，二十八歲，他已經是美國運通的總經理，三十二歲，他成為亞都飯店的總裁。

這是亞都麗緻總裁嚴長壽的履歷表，兩行，就帶過了二、三十年的歲月。

但是背後洋洋灑灑，信手拈來條條皆精采的故事，卻是說上三天三夜也說不完的天方夜譚，只是，別人的天方夜譚是神話，他的卻都是使命必達的成功案例。

多年前，國內的機械公會都是前往日本取經、參與機械展，沒有人要到遙遠又語言不通的德國參展。但是接獲使命的嚴長壽，為了打破這項不成文的規定，努力分析了兩國展覽的優劣，以鍥而不捨的磨功和合理的論述，成功說服了機械公會的成員前往德國，不但為自己獲得第一次前往歐洲旅行的機會，也促成台灣從此在德國機械展中不缺席的機緣。

這個故事，透露出幾個可以提供年輕人參考的成功要件：

第一：知己知彼

嚴長壽認為，知道自己的潛力優勢，認識自己，才能找到適才適所的未來。年輕人必須不斷問自己內心的感受，而不是聽從社會潮流，停留在舒適圈中載浮載沉。找出自己的優勢，才能培養更加精銳的競爭能力。

看自己是如此，看事業也相同。嚴長壽以亞都飯店為例，說明當亞都飯店因為東區興起而失去地理優勢的時候，他如何細心歸納出亞都的長處，幫助亞都轉型，再創新的高峰。知道自己的潛力，才有利基尋找優勢，放大格局。

第二：熱忱！熱忱！

為什麼同樣一件事，有的人做可以成功，有的人卻徒呼負負？很大的原因就在於有沒有熱忱。當人能對最微小的工作細節，抱持著用心的態度，熱忱就會被激發出來。

嚴長壽在新書《做自己與別人生命中的天使》中，提起藝人九孔的故事。當年九孔一心想演戲，卻苦無機會，只能蹲在攝影棚的角落，希望有露臉的可能。有一天，製作人王偉忠看到他，隨口撂下一句：「你也想演戲？沒有角色可以給你演，真想演，你就演隻『蚊子』吧。」這種接近屈辱的說法，大多數人都會覺得受辱而一走了之，但是九孔卻當下變身成一隻大蚊子，臉部肌肉開始抽動，手當成翅膀飛舞，嘴巴也嗡嗡作響，這番爆笑的轉變，為九孔打開了一條活路。

沒有熱忱，九孔還能轉身就化身為斑蚊嗎？沒有熱忱，誰能夠忍耐在飯店工作時遇上「奧客」無理的胡鬧？沒有熱忱，怎麼能夠讓餐廳放棄早就習慣的菜色，轉而創新菜單，提供更獨特的服務？但是就這麼簡單的兩個字，卻讓許多年輕人早早打了退堂鼓，形成「別人成功我失敗」的分水嶺。

第三：到底為何而做？

嚴長壽語重心長的說：「所有工作都是一樣，你的出發點，會決定工作的價值」。有的人追求高薪，有的人嚮往高位，有的人看到工作的另一面。



嚴長壽有一次在德國搭計程車的經驗，讓他深深感動。這位德國運將在車上放的是巴哈的音樂，細問下他發現，原來司機本來是教授，後來待業，轉行開計程車。車上的巴哈音樂，讓司機自己舒適，也讓乘客感受了他的精緻服務。

嚴長壽突然領會到，原來文化可以讓任何一個人在任何一個城市都從容，當你有這個自在的時候，不管你做什麼工作，你都會讓自己覺得，工作是一個「工具」，但人是很富有的；如果有這樣的心態去面對時，自己就會變天使，當你用這樣的心態去面對別人時，你就會是別人的天使。

在這個理念之下，嚴長壽把亞都這個地點不佳、年代久遠的舊飯店，轉型打造成為台北市文化界的地標，給了飯店新的形象，也讓更多人獲得滿足。

許多人愛問嚴長壽：「你的成功秘訣是什麼？」，他總是用垃圾桶來形容：別人不屑做的、不願做的事，他都會甘之如飴的搶過來做。光是這點，許多人就完全做不到。

不論是雄心大志的獅子，還是你丟我撿的垃圾桶，嚴長壽總是抱著keep on going的熱忱，永遠使命必達，默默在亂局中，伸出他獨特的高倍望遠鏡，看到更多完成不可能任務的方法。

總裁有話要說，我們應該好好的洗耳恭聽。

如何維持旅館汽車旅館員工的安全

如何維持旅館汽車旅館員工的安全以及避免發生工作意外、特別具有挑戰性，那是因為旅館和汽車旅館實際上是四種生意混合為一：維修、清潔、保全和餐飲服務。有這些事物都是呈現著一種特定的危險。

減少受傷和意外，提高員工對安全措施的警覺。
。以下是怎麼做。

1. 發展並執行公司的安全政策，強調您保護員工免於受傷和疾病所作的承諾。
2. 根據您的政策，設立並執行預防傷害的計劃。
3. 從主管到下屬一只要遵守安全程序就讚賞及獎勵。以適當的行為做榜樣，不鼓勵抄捷徑。
4. 定期立安全目標並加以衡量，要求經理負責達成目標。

遵守下列安全訣竅預防受傷和意外滑倒

1. 保持地面上沒有水、油漬、以及倒翻的東西。
2. 確定員工穿的鞋子鞋面是皮製，鞋底有防滑塑膠。
3. 有需要之處加上止滑的踏腳墊，例如洗碗機週圍或是洗菜切肉的地方。

4. 修理漏水或是過度凝結的機器。
5. 禁止跑步或快走。
6. 如果要拿的東西是在肩膀以上的高度要提供並使用平穩的梯子或板？。
7. 進貨立即存放妥當，不要把箱子留在走廊。
8. 修補或更換鬆弛或破掉的地毯。
9. 樓梯上不可放任何東西，修理磨損的台階邊緣，提供穩固的扶手以及防滑的台階表面。
10. 凡是走路的路面高低改變，例如樓梯或斜坡走道，均需提供適當的照明設備。

割傷（食物和飲料）

1. 保持刀鋒銳利並把刀安放在刀架裡面。
2. 清潔或使用刀子或切肉機時，要求員工必須實行戴上可以防割傷的手套。
3. 保鮮膜盒子有銳利的邊緣，必須要加以遮蓋保護。
4. 使用掃把，而不是用手，去清除碎玻璃。
5. 水槽中有破玻璃要立刻把水排掉，戴上可以防割傷的手套去把碎片撿起。

6. 切肉機用完，立刻關掉。

7. 調整鋸肉機的刀鋸，需要用多少就曝露多少，以免傷人傷己，不用的時候要整個蓋起來。

8. 如果落刀子或其他尖銳的器具，等它掉到堅固的表面再撿起來，不要企圖去半空抓它。

割傷（所有其他的東西）

1. 用掃帚和畚箕來清除地上或料理台上的破玻璃——而且記住總是戴上防割傷的手套。

2. 拿垃圾袋時要遠離腿和手臂，不要靠在身旁拖著走。

3. 確定電鋸或重要的電割鋸機器有防護關卡，而且這些關卡都能正確運作。

4. 處理刀片或其他有銳利邊緣的物品時，戴上割傷手套。

燒傷（食物和飲料）

1. 拿熱的東西時，要使用乾的防熱墊或有襯裡的防熱手套。

2. 東西掉進油鍋或燒烤爐時，用夾子去拿出來。

3. 讓油鍋裡的油隔夜冷卻之後再倒掉。

4. 自助餐用的食品保溫燈和紅外線保溫設備，外面要加上護罩。

5. 調味料、廚具和材料等物品，要存放在燒烤爐旁邊——而不是上面。

6. 學習使用滅火機和自動滅火系統，確定自動滅火系統和滅火機內部有這種型號所需要的成份，並定期給予維護。

燒傷（所有其他的東西）

1. 處理化學物品時，使用適當的個人防護設備。

2. 修理所有電器設備之前，每一件設備都須適當地加上警示標籤，並且上鎖，這樣才能防止員工觸動。

3. 定期對所有員工進行失火疏散演習。

4. 除非員工受到適當的訓練，禁止員工使用滅火器。

眼睛傷害

1. 使用任何有馬達的機器時，包括庭園造景工具例如割草機、吹葉機和除野草機，必須戴上保護眼睛的安全防護鏡。

什麼是UV光？節能環保？

對於溫室效應，地球逐漸暖化的議題，大家應該也聽了不少，總是談到如何能夠減少廢氣的排放，如何能省電、省水、省瓦斯，甚至使用太陽能發電，太陽能熱水……。

但是今天在這裡，我要告訴各位一個非常特殊而極少數人知道的，既節能及環保的科學方法，這不是我發明的，而是早在1965年美國市面上已經開始銷售有關UV的產品了，直到1995年才正式進入節能的領域。

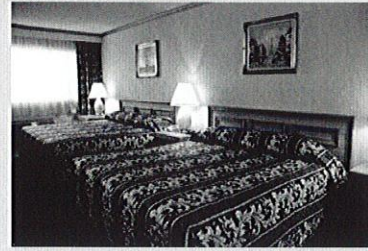
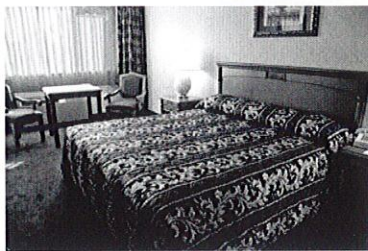
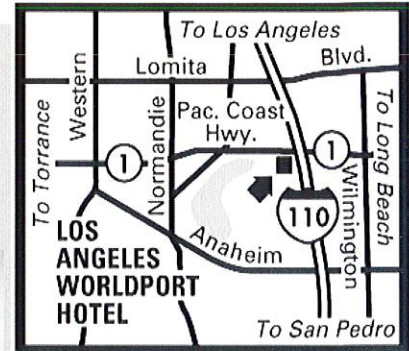
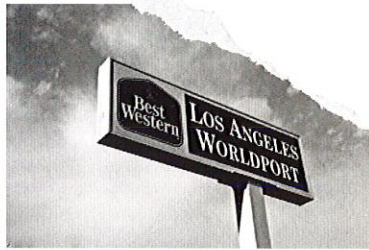
UV是什麼？UV就是太紫光線光譜中低於可見光的部份，它的全名"Ultra-violet"（可見光為400nm~600nm），UV光則是低於400nm，UV光可依光譜分為VUA、UVB、UVC三種，而UVC為UV光中最強的一種，其具有高達99%的殺菌能力，若直接照射到人身上也會受到程度性的傷害。但是很神奇的它卻無法穿過大氣層直達地球（還好無法接觸到，否則地球的生物早已不存在了）。

UVA與UVB隨著陽光我們天天見面，UVA、UVB光也能消毒殺菌，但比例上完全無法與UVC光相提並論。

那麼UVC光又怎麼節能呢？很簡單，比如說冷氣機，其實冷氣機內許多的問題都是因為黴菌而引起的，只要在冷凝管冷氣出口的地方，架上十支UVC光管，這樣一來所有被UVC光濾過的地方黴菌立刻不見，尤其是潮濕氣候的地方，用上三個月以後的冷氣機便已經是黴影幢幢，更別說那些老舊的冷氣機了，而經過UVC光禮之後，黴菌不存在了，冷氣便能發揮最大的功效，於是在耗電量上至少可節省20%的電費，也節省了維修的費用並增長冷氣機的壽命，達到節能又環保的目的。

不僅如此，經過UVC光的照射後可將病毒的DNA徹底破壞，使其無法繁衍生存，99%的細菌、病毒、黴菌、傳染病甚至頑強可怕如SARS的病毒都可以消滅殆盡，幾乎無一倖免。

目前美國各大醫院紛紛在冷氣中加裝UVC燈管，這麼一來病人和醫務人員交叉感染病毒的機率降到最低，如果裝在公司行號則員工不易生病，工作效率自然提高，就是這麼一個簡單的UVC光，看看能帶來多少好處啊！

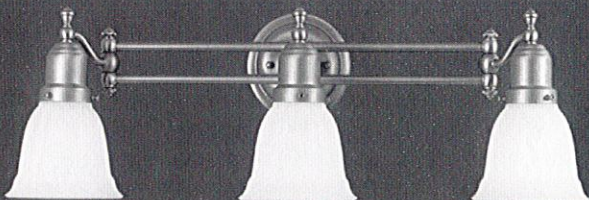
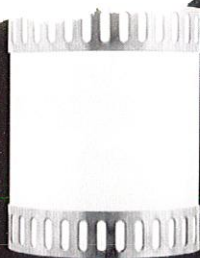
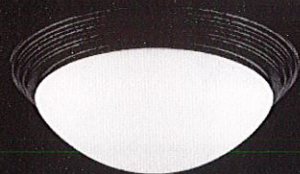


Best Western Los Angeles Worldport Hotel

1402 West Pacific Coast Highway

Wilmington, CA 90744

Tel:(310)834-3400



CAL LIGHTING

3625 E. Philadelphia St. Ontario, CA. 91761

Tel: (909) 947-5200 Fax: (909) 947-5673

E-mail: edward@calighting.com

Website: www.calighting.com

本公司專營商業, 旅館等燈飾進口, 歡迎指教

The Next Generation Phone Company

EBLC Telecom Inc

有綫與無綫高速網路架設

高清晰聲訊品質

全美和世界31個國家電話免費暢打

酒店商務辦公室視頻會議中心架設

全球連鎖店統一網際電話交換機繫統架設

全天候的技術支持

為您創造商業價值、贏得客戶信任



High Speed T1&DSL

Crystal Clear Voice Quality

Domestic and Other 31 Countries Unlimited Calling

Hotel Business Center and Video Conference

IP-PBX and Ultimate Branch System

24/7 Technical Support

Build Business Value, Image, and Satisfaction

1.888.325.2168 www.eblctelecom.com

Thank you for your contribution!

**PRIDE MARK-EVEREST
INSURANCE SERVICES, INC.**

A LEAVITT GROUP COMPANY

1820 East First St., Suite 500
Santa Ana, CA 92705

714.569.2799



順意橋公證公司

歡迎您

經驗豐富，專業服務，迅速可靠，合理收費

專業
項目

- 產權過戶手續
- 房地產
- 各種公証服務
- 商業買賣
- 生意轉讓
- 貸款代書
- 1031 交換

請和我們聯系

Philip Tsui 經理

Joan Quan

Nancy Sing

Michael Wong

Sofia Alcaraz

Mandy Ngo



(626) 285-1000

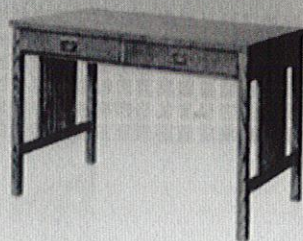
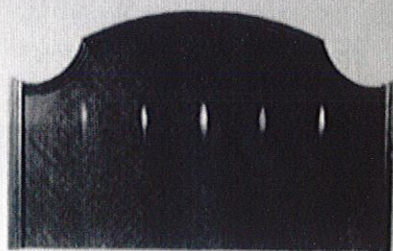
317 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776

FAX: (626) 291-5500

E-mail: philip@archescrowsg.com

Delivering

Global Solutions
Over 600 successful projects...



Fairmont Designs 已成功完成超過六百個以上的酒店家具個案, 相信我們的產品與服務必能深得您心。

- 各大酒店系列產品
- 您的專屬設計師精心設計的產品
- Fairmont Designs 的標準產品

我們是以下各大酒店系列產品之特約供應商

Marriott International

Approved for
Select Service
Courtyard – Priority One
Residence Inn – Priority One
Town Place Suites
Fairfield Inn
Full Service
MHR

Starwood Hotels & Resorts

National Preferred Vendor
Westin
Westin A
Westin B
Westin C

Sheraton Lifestyles

Riverside
Lakeshore
Four Points
Metropolitan
Sheraton 155

Hilton Supply Management
(A Division of Hilton International)

Authorized Vendor
Hampton Inn
Homewood Suites
Full Service

Best Western International

Endorsed Supplier for
Atria Scheme
Canyon Scheme
Mission Scheme

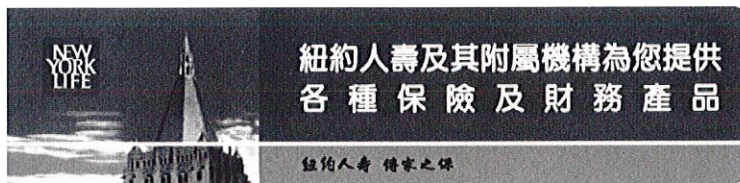
請與本公司專為華人服務之團隊聯絡

Rick Chang – Sales Manager

PH: (714)670-1171 分機 107 | rchang@fairmontdesigns.com

**FD Fairmont
Designs**
HOSPITALITY GROUP

6950 Noritsu Avenue, Buena Park, CA 90620
PH: (714) 670-1171 | FX: (714) 562-1534
www.fairmontdesigns.com | fdhg@fairmontdesigns.com



- 人壽保險
- 長期護理保險
- 各類年金
(Annuities)
- 浮動靈活壽險*
(Variable Universal Life*)
- 共同基金*
(Mutual Funds*)
- 退休基金儲存
- 房屋貸款保障
- 子女教育基金儲存
- 企業經營需要
- 遺產規劃

*offered through NYLIFE Securities LLC. (Member NASD/SIPC)
SMRU#00343814 PA

Tiffany Luo

保險顧問
Agent

CA INS LIC #OE71711

New York Life Insurance Company
紐約人壽保險公司

901 Corporate Center Dr., #101
Monterey Park, CA 91754

818-625-2630

註冊業務代表
Registered Representative for
紐約人壽證券公司
NYLIFE Securities LLC.
(Member NASD/SIPC)

The offering documents (policies, contracts, etc.) for all products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of any dispute, the provisions in the English language of the policies and contracts will prevail.

對於保單、合約等相關文件，紐約人壽及其子公司僅提供英文版本，如有任何爭議，一律以英文保單和合約中的條款為準。



紐約人壽

紐約人壽名列美國『財富』企業百強(Fortune 100)之列，是全美最大的互惠保險與財務公司。該公司目前正在招聘業務經理和業務代表。公司向合格者提供全面持續的培訓，優厚的薪資福利和強有力的支持，求職者需具有合法的工作身份。

General Office
3201 Temple Ave. #200
Pomona, CA 91768

Sales Office
901 Corp. Center Dr. #101
Monterey Park, CA 91754

分公司經理：

馮聖明 Sherman Fong

626-215-4584

華美電子鎖公司

Royal Electronic Lock & Supply, Inc

1538 E. Lincoln Ave. Anaheim, CA 92805

電腦鎖安裝
新鎖批發
旅館客房專用保險櫃

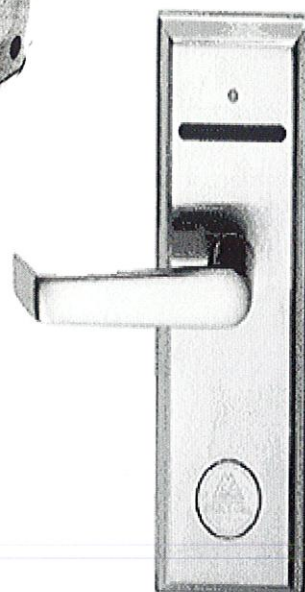
本公司獨家代理
SAFLOK LOCK電腦鎖
及GLOBAL 進口電腦鎖
SAFLOK LOCK是所有
聯鎖旅館指定廠牌。



\$95.00



9" H x 17-3/4" W x 15-3/4" D
按鍵及刷卡兩用



GLOBAL 電子鎖

\$105.00

提供安裝、維修、售後服務及鎖、零件供應！

1-714-883-8000 華美電子鎖 鄭春暉

vpa graphics

Your best choice for graphic design.....

Your best choice for graphic design.....

Eric Chen, 1-714-624-2724

Your best choice for graphic design.....

abg dnydrc

Your best choice for graphic design.....

SUNNY PAINTING CO.



RESIDENTIAL - COMMERCIAL
INTERIOR & EXTERIOR SPECIALISTS

- | | | |
|------------------------|-----------------------|----------------|
| » HOUSES | » STORES | » CONDOMINIUMS |
| » HOTEL & MOTEL | » APTS | » FACTORIES |
| » HOSPITALS | » HIGH-RISE BUILDINGS | » WAREHOUSES |
| » WATER & SANDBLASTING | » DIFFICULT JOBS | |

TAKE ADVANTAGE OF OUR QUALITY WORK & LOW PRICE



REFERENCES COMMERCIAL & APARTMENT BUILDING: (EXTERIOR)

1. Holiday Inn Select Hotel:
-21725 W. Gateway Center Dr., Diamond Bar, CA 91765
2. Howard Johnson Hotel/LAX
-8620 Airport Blvd., Los Angeles, CA 90045
3. Holiday Inn:
-38630 Fifth St., West Palmdale, CA
4. Holiday Inn Express Bakersfield
5. Holiday Inn Express Pasadena
6. Days Inn Hotel
7. Clarion Hotel LAX Airport
-5249 West Century Blvd.
Los Angeles, CA 90045

Call for Free Estimate:

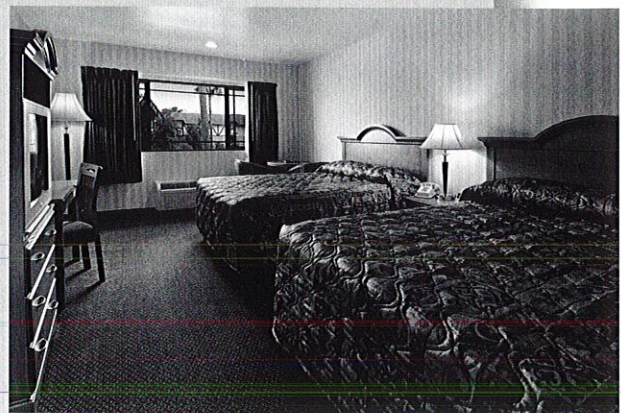
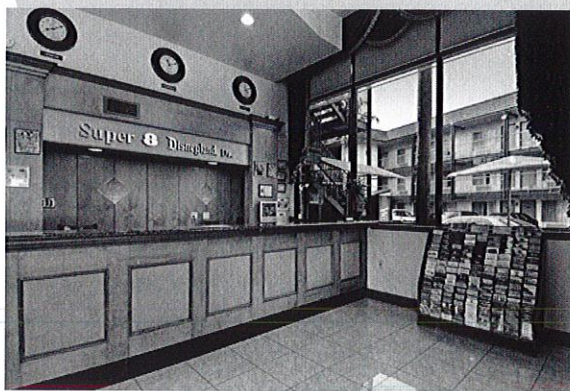
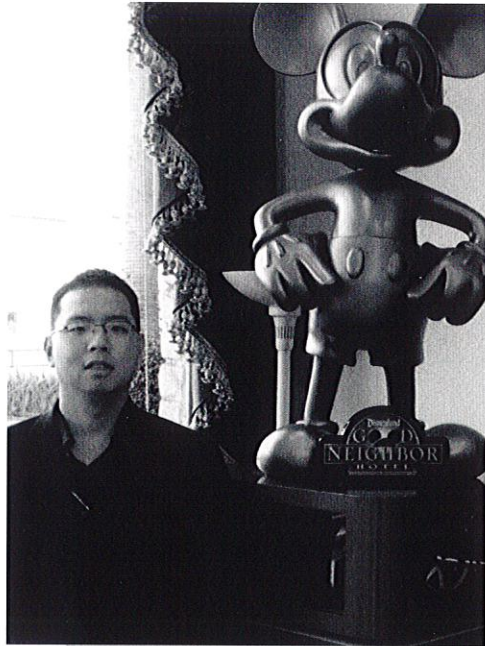
Tel: 1-800-511-1688
1-213-365-8228
1-213-365-9393
1-818-541-1894
1-909-623-5319
Fax: 1-213-365-8306

CALL OUR TOLL FREE NUMBER 1-800-511-1688

sunny-painting@sbcglobal.net

Lic. # 621438
Fully Insured

SUPER 8 - Anaheim



Super 8 Motel - Anaheim/Near Disneyland
415 W Katella Avenue
Harbor Blvd & Katella Ave
Anaheim, CA, 92802-3607 US

New mesh technology for WiFi Wireless

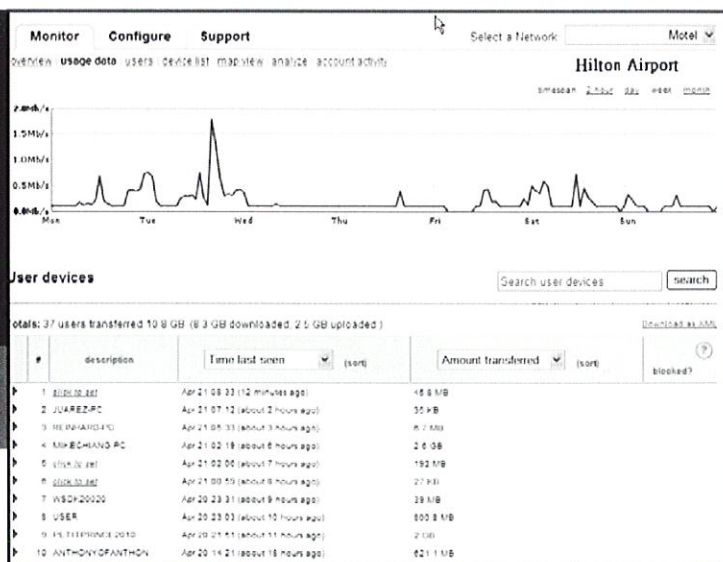
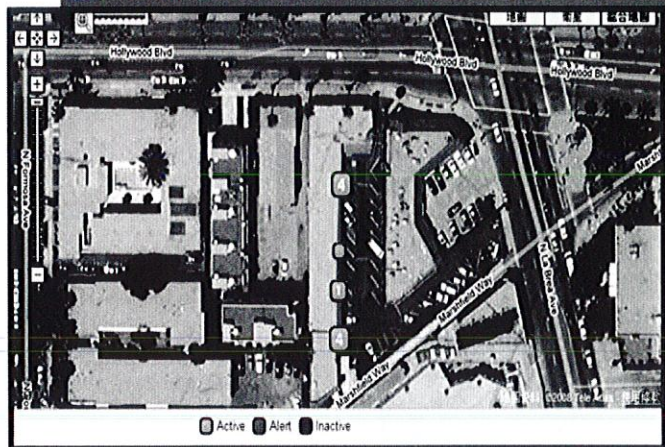
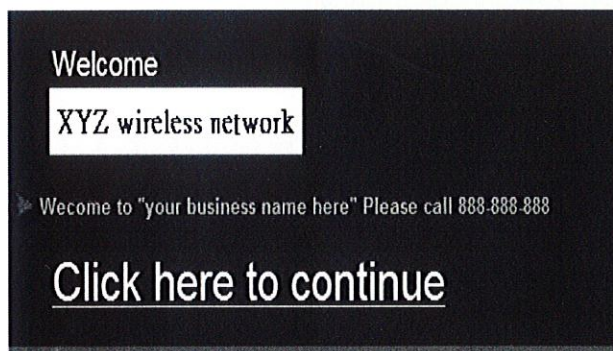
Does your wireless network keep dropping the connection?

TNK Technology present

最新交叉無線網路技術,降低網路死角.

**監控使用者,設定密碼,收費與否完全可控制
操作簡單不須要維護費. 上網安全度高**

價格為傳統式機器二分之一價錢.



Best network security.

No IP address conflict.

You have 100% control of wireless access point and user through internet from anywhere. No monthly service required.

**Complete professional network
and computer service**



25 E. Huntington Dr.
Arcadia, CA 91006
kimwu37@gmail.com
626-447-0598

**Free demo
Free consultation
Please call Kim Wu**

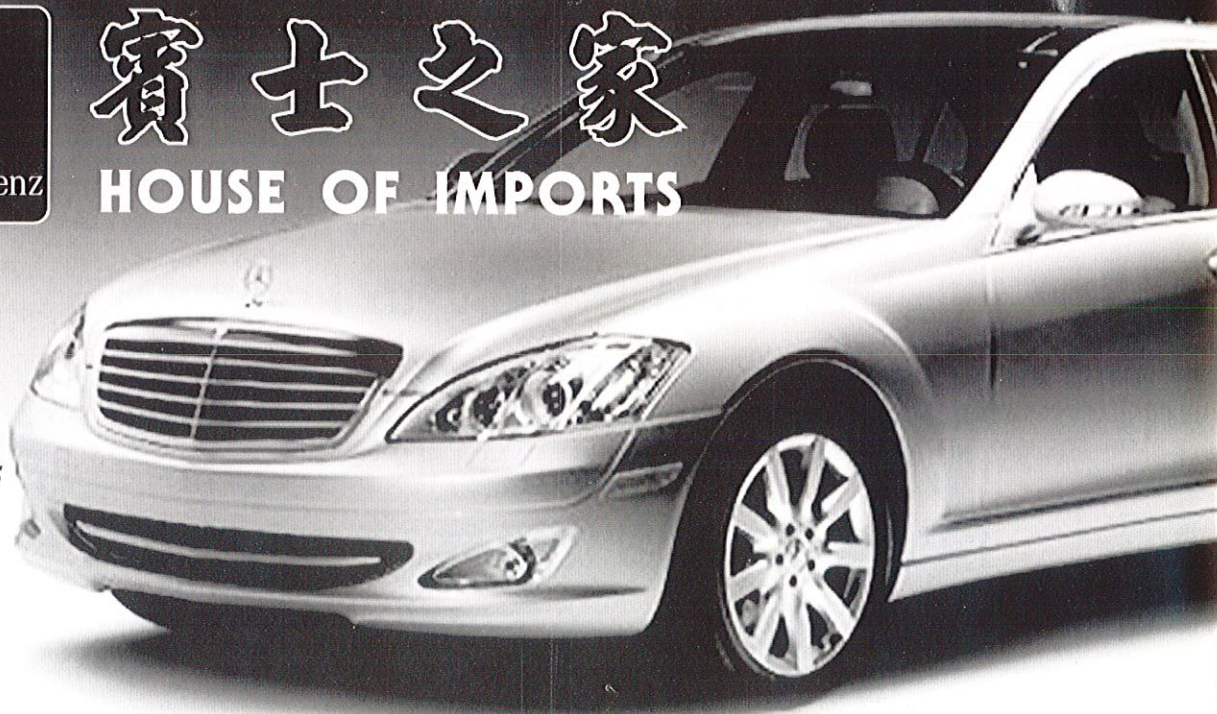
626-552-5707



賓士之家

HOUSE OF IMPORTS

S CLASS



▶ 全新 2008 Mercedes Benz



C CLASS

Nation's #1 Mercedes Sales Team

全美銷售第一華人經理 連續十年全美銷量冠軍

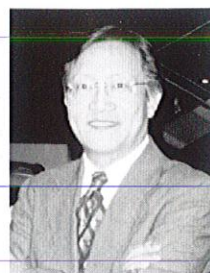
華語專線 **714.562.1136** ☎ **1.800.637.2333** 轉1136

6862 Auto Center Drive, Buena Park, CA 90621

數百輛新車及舊車供您挑選・所有舊車均有原廠檢驗合格保證
www.gombz.com (現可直接上網預訂您的新車)



黃育行
Sam Hwang



黃育慧
Steve Hwang

你想以最好的價格買到最高級的家具嗎？ 請來C F KENT工廠直接訂購



- C F Kent 公司是美國希爾頓集團(HILTON), MARRIOTT, 喜來登(STARWOOD SHERATON)等五星級酒店的合約供應商(APPROVED VENDOR), 過去五年已完成希爾頓260家, MARRIOTT以及喜來登等135家的家具工程。
- 我們也完成了HOLIDAY INN EXPRESS, RAMADA以及BEST WESTERN等130多家集團酒店的家具工程。
- 我們是南加州台灣旅館同業公會的特約供應廠。
- 我們接受室內設計師任何指定規格要求產品。
- 歡迎來City of Commerce工廠的Show Room參觀洽談。

SBL PROFESSIONAL REALTY, INC.

-Commercial Investments and Management since 1988-

WWW.SBLTEAM.COM



- ◆ COMMERCIAL REAL ESTATE INVESTMENT ANALYSIS
- ◆ PROFICIENT AND SPECIALIZED CONSULTATION
- ◆ CMBS QUALIFIED ASSET MANAGER
- ◆ CURRENTLY MANAGING OVER ONE MILLION SQUARE FEET OF RETAIL AND OFFICE SPACE THROUGHOUT THE NATION

CURRENT DEVELOPMENTS

- **Mixed use project including hotels and retail fronts on 26 acres within 1/2 mile from Disneyland**

For more information, please contact:

BERNICE LIN

With over 25 Years of Industry Experience

*-President of SBL Professional Realty, Inc. and
CEO of KBR Group, LLC (www.KBRgroupLLC.com)*

Direct: 714-663-2338 ext 105

Email: Bernice@SBLteam.com



**KBR
GROUP**
www.kbrgroupllc.com